

市民会議所を 目指して!

上尾商工会議所
は地域の皆様に役
立つ情報の提供と
事業活動に取り組
んでいます。



あぴお

5
May.09

上尾商工会議所情報紙 (13万部発行)

2009年5月1日発行 Vol.62

配布地域:ポスティングにより、上尾市・桶川市・伊奈町の
全戸およびさいたま市の一部に配布

●ポスティングに関するお問い合わせは
(株)埼玉ロジスティクス(TEL.726-9240)
までご連絡ください。

発行所:上尾商工会議所
〒362-8703 埼玉県上尾市ニッ宮750番地
TEL.048-773-3111 FAX.048-775-9090
http://www.ageocci.or.jp E-mail:inf@ageocci.or.jp

ここに人あり

田中 文さん

難病に負けない!
“いのちの輝き先生”
壮大な夢の実現に向け
毎日、全速前進です!

脊髄不全損傷、頸椎椎間板症、ア
レルギー性・感染混合型気管支喘息、
反射性交換性ジストロフィー、運動
障害性構音障害(音声障害)……。文
さんからもらった資料には、「固定
ジストニア」に付随する、さまざま
な病名が記載されています。電動車
椅子での生活を余儀なくされても、
「私にできる限りのことで、元気で
勇気を分け与えたい。それで、たく
さんの人が笑顔になれたらいいな!」
と願いながら、いつも明るく、前向
きに活動してきた3年半。ストリー
ト・ライブや講演会を通じて、感銘
を受けた人も大勢いることでしょう。

「身体はどんどん病魔に奪われてい
きます。だからこそ、1日1日を大
切にしたい!そう思っているのです」
そんな文さんの今年の目標は、“片
足だけの車椅子ランナー”として「沖
縄本島1周」に挑戦すること。夏頃
の実施を目指して、2月からトレ
ニングを開始。唯一残された左足を
使って、10キロ以上も走り続けます。
「不可能と思えても、どこかに道が
あるはず。夢を捨てず、望みをかけ
て突き進んだときの達成感を、子
どもたち、そして、病気や悩みを抱える
人たちに伝えたい。それが私の夢で
あり、私自身の闘いでもあるのです」



■たなか・あや/1981年7月20日生まれ。さいたま
市見沼区出身。上尾市緑丘在住。2001年11月22
日、水泳リレー中の事故により脊髄を損傷し、右
半身不全麻痺となる。運動指導員だった文さんは、
自分でリハビリメニューを作って訓練するなど、
過酷なリハビリにも積極的に取り組み、運動や仕
事ができるまで回復したが……。2005年夏、病魔
は再び文さんに襲いかかり、病院を訪ね回った結
果、筋肉や関節が固まってしまう進行性の難病「固
定ジストニア」と判明。現在、腹部にポンプを埋
め込み、脊髄に通したカテーテルへ24時間薬を注
入する緩和療法を行なっているが、これは筋肉の
緊張を抑えるためのものでしかない。「固定ジス
トニア」は、国内はもとより、海外でも原因不明
とされ、抜本的な治療法は未だ解明されていない。

■田中文さんの公式ブログへアクセスください!
【生活について】～日々感じたことを綴っています
<http://music.geocities.yahoo.co.jp/gl/taiyounohana720>
【歌・講演について】～さまざまな活動事例を紹介
<http://music.geocities.yahoo.co.jp/gl/itumade610>



▶「今までいろいろな人たちと出
会い、つながりが生まれ、私も、み
なさんから夢や元気をたくさんい
ただきました!」(昨年の夏、上尾
市立東小学校にて)



▲「固定ジストニア」のことを、
1人でも多くの人に知ってもら
いたい!——自作の歌を披露す
るストリート・ライブは、マス
コミでも大きく取り上げられた

でてこい、未来のリーダーたち。

四谷大塚 NET 全国統一小学生テスト(無料)

上尾校なら 初めての方でも安心して受けられます。テストで実力判定、前後のフォローも万全です。

2009年度 中学入試 合格者数

開成	麻布	武蔵	駒場東邦	慶應普通部	立教新座	早稲田
89	66	74	36	24	321	134
桜蔭	女子学院	雙葉	浦和明の星	フェリス	豊島岡	淑徳与野
53	85	52	246	35	95	140
早稲田実業	慶応中等部	渋谷幕張	渋谷渋谷	筑波大附	市川	栄東
76	43	150	104	28	311	302

合格者数は、予習シリーズで半年以上学習した四谷大塚グループ(四谷大塚生・四谷大塚NET生・
YTネット提携塾生・四谷大塚提携塾生)の児童を対象に集計しております。

6/7(日) 全国統一小学生テスト(無料)
申込み受付中
対象: 小学3・4・5年生

さあ、競争だ。

全国統一
小学生
テスト
—四谷大塚—

6/7
(日)



テストの前に
プレスタディ
テストを受けるた
めの勉強会を開催
5/30(土) 6/6(土)

テスト当日
模試会場同時開催

テストの後に
アフタースタディ
テスト見直しのた
めの勉強会を開催
6/13(土)

SAIEI サイエスクール
SCHOOL

ホームページからも資料請求ができます

<http://www.saiei.net>

四谷大塚NET上尾校
048-778-0771
(受付 月～土 午後1時～7時)



管内製造業、対1月比で62%が売上減少、総従業員数も12.2%減 —経営指導員緊急巡回ヒアリング追跡調査から—

上尾商工会議所では、厳しい経営環境下での会員企業（製造業）の経営に関する現況・課題等を把握し、施策・意見活動に反映するため、当所経営指導員が本年1月下旬に201社のヒアリング調査を実施し、本紙3月号でも報告したところ。その後2ヶ月が経過し業況悪化や景況感も冷え込む中、経営支援を目的としてさらに3月下旬に追跡調査を行い、181社から次のような回答をいただき1月調査時と比較しました。

尚、有効回答企業179社（休業、廃業各1社除く）で、157社（88%）が総従業員数20人以下の小規模企業となっています。

1月調査より総従業員数が12.2%減少

1月調査との比較での特記事項は、従業員総数が12.2%減少している点で、特に非雇用従業員の減少（1月比26.8%減）が著しくなっています。このことは、1月調査時の経営課題の一つに挙げられた過剰人員削減を、経営改善策の一つとして各企業がす



ばやく実施したことを示すもので、企業の苦境ぶりが浮き上がっています。

179社のうち103社は正社員のみで、うち15社は従業員雇用が無く経営者だけの事業運営です。残り76社が非正規従業員を雇用しており、その総数は375人です。総従業員数別企業数で非正規従業員雇用割合（非正規従業員雇用企業数÷企業数）をみると総従業員数の少ない企業ほど非正規従業員の雇用が少なく、1月調査時点と比較するとその割合は相対的に減少しています。

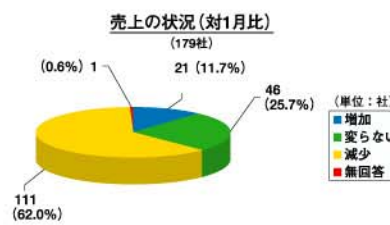
受注・売上の更なる減少（後述）による収益悪化への対応で製造原価・販売管理費節減の方策としての人員削減、特に非正規従業員の解雇・契約打ち切りがここ2ヶ月間で顕著となりました。

111社（62%）でさらに売上が減少

1月調査時と比較して、111社（62%）で売上が減少しており、増加した企業は21社（11.7%）、売上が変わらない企業は46社（25.7%）となりました。

今回の売上DIは▲50.3で、1月調査時点差25.3ポイント改善してはいますが、売上が1月と変わらない企業が46社（25.7%）、反面、増加企業は21社（11.7%）にとどまっており依然売上低迷状態が続いています。

売上が減少した企業111社のうち、66社の減少割合が40%を越えて



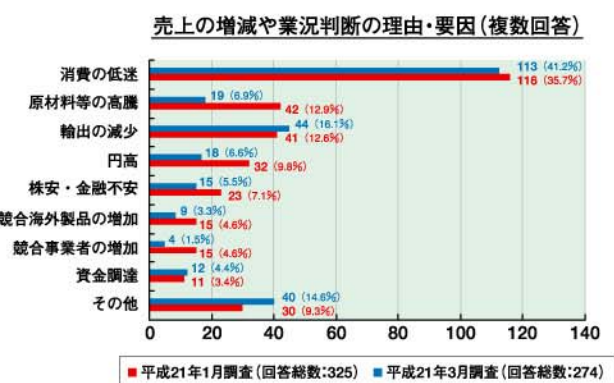
おり、80%超の減少企業も5社を数え、受注が殆ど無いと訴える企業も複数あります。

一方、売上が増加している企業は21社、食品・印刷・工芸など、在庫調整中の輸送機器・電気機器企業との関連が少ない業種が目立ち、3月という節目需要・季節需要で一時的に増加に転じた企業もあります。

売上が変わらない企業の殆どは1月時点の売上が前年比大幅に減少しているため、経営状態は依然厳しい状態が続いていると訴えています。

依然として消費の低迷が最大要因

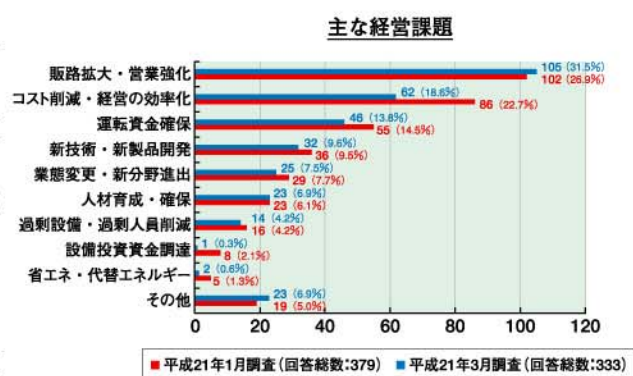
売上増減の理由・要因として「消費の低迷」を挙げる企業が113社（回答総数263件の41.2%）と突出しており、1月調査時点での割合（116社、回答総数325件の35.7%）を上回っています。また、「原材料等の高騰」



が19社に減り、逆に「輸出の減少」が44社に増加しています。商工会議所が四半期ごとに実施している中小企業景況調査（09年1～3月期）でも、「今期直面している経営上の問題点」について、製造業における第1位は、08年1～3月期では「原材料価格の上昇」でしたが、09年1～3月期では「需要の停滞」となっています。

受注確保に向けた販路拡大・営業強化が最重要課題

経営課題（複数回答可）については、1月比で売上の減少が111社（62%）という状況下で、「販路拡大・営業強化」を前回は上回る105社が挙げています。需要の低迷、受注・売上激減状態の中、受注確保対策を最重要課題としており、



あだち 内科 神経内科 クリニック

院長 足立 喬子

●診療時間
AM.9:30～PM.1:00 PM.3:00～PM.7:00
土曜 PM.9:30～PM.1:00

●休診日 木曜・日曜・祝日

☎048-771-3322 内線

上尾駅東口アリコペール上尾サロン館1F
http://www.citydo.com/sp/048-771-3322

売地 内宿パークタウン

〈建築条件付〉

県活・伊奈学園 内宿駅至近

全5区画!! 待望の分譲開始!!

1,380～1,480万円

133.10 (40.26坪)～174.91 (52.91坪)

物件概要
■所在地 北足立郡伊奈町小針内宿(仮称218街区) ■交通 埼玉新都市交通伊奈線(ニューシャトル線)「内宿」駅徒歩2分 ■土地権利 所有権 ■地目 畑 ■都市計画 市街化区域 ■用途地域 第一種低層住宅地域 ■建ぺい率 50% ■容積率 80% ■引渡日 相談後 ■設備 東京電力・公営水道・下水道・都市ガス ■備考 別途水道負担金有り(21.3万円) / 換地処分清算金有り
※建築条件付売地とは、土地売買契約3ヶ月以内に建築請負契約を締結していただく事を条件として販売致します。万が一不成立の場合は、土地の売買契約は白紙となり受領した金員は全額お返し致します。チラシ売り出し中に契約済みの際はご了承下さい。

地球との共生をめざす企業

カンエツ興業株式会社

〒362-0807 埼玉県北足立郡伊奈町2-106
■一級建築事務所・埼玉県知事登録(4)第3287号 建築地建物取引業・埼玉県知事(10)第6648号
■建設業・国土交通大臣認可(特-19)4764号 建築コンサルタント業・登録番号(1)第27471号

●お問い合わせ先は...
☎048-728-0583
FAX048-728-7888
E-mail:kane2@kanetsu.co.jp

見つけますあなたのお住まい。

不動産全般

不動産 仲介
売買 賃貸

税制 相続
設計 増改築

誠実に真心中で専任する。住まいの……

(有)日通ハウジング

☎(048)772-0588
URL: http://www.nittsuhousing.co.jp/
●木曜定休 ●埼玉県上尾市浅間台4-12-2

シニアのためのパソコン講座

ローマ字キーボードコース
パソコン基本コース

5月11日より 講座スタート!!

★講座一覧
●パソコン基礎3・4級対策 ●Windows Vista基礎 ●パワーポイント ●インターネット ●電子メール ●ウィルス対策 ●ホームページビルダー ●デジタルカメラ ●フォトショップ ●エレメンツ ●水曜7時ネット講座 他多数

受講料 1,260円
※例えば1ヵ月日通講座受講の場合 11,130円(月会費込)

おぼろげに かんぽって

生々 音痴 春後

17号 イセムラ ● わかるとできる 上尾校
中仙道 ● まるひろ
上尾駅

(全国400教室以上)

パソコン教室 わかるとできる上尾校

上尾市宮本町9-8 村田ビル2階(スーパーイセムラ道路向)
TEL: 776-0770

5月5日は端午の節句

柏餅(こしあみ・つばし草餅風にアレンジ)各1個140円

5月中旬より 水まんじゅうの発売開始
水ようかん

献上銘菓 大賞受賞
ゆず最中 鍾馗羊羹

上尾市観光協会推奨品
彩の国優良ブランド品推奨品
創業百八拾余年老舗の和菓子屋

(有)伊勢屋

上尾市愛宕1-29-17(旧中山道通り)
☎/FAX 048-771-0221

TAKE OUT すしの 若丸

楽しいお持ち帰り

母の日 パーティ 1,800円

ご予約に応じた 注文文書が来ます
※配達・出前は しておりません
持ち帰り専門の 寿司店です

上尾市西門前328-1 上尾市場近く
TEL.048-777-3961
AM10:00～PM8:00
—水曜日定休—

回答企業社数に対する割合も増加しています(1月:50.7%、今回:58.7%)。
次に、収益改善のための「コスト削減・経営の効率化」を62社が経営課題としていますが、1月より減少しています(1月:42.8%、今回:34.6%)。さらに、厳しい資金繰り状況を反映して「運転資金確保」が続き、「過剰設備・過剰人員削減」を13社が挙げ、生き残り策としての厳しい決断を迫られている様子が伺えます。

また、別項目でアンケートした資金繰りについては、1月と比較して「悪化した」と回答した企業が82社(45.8%)であり、「変らない」との回答も1月時点での資金繰り悪化状態の継続企業が多く、新たに資金繰り悪化に直面した企業が生じている状態であり、予断を許さない状況です。金融機関の貸出姿勢は、「変らない」との回答が121社(68%)であり大きな変動はありませんが、「厳しくなった」・「やや厳しくなった」との企業が32社(18%)ありました。

中小企業向け制度融資の強化・拡充を

行政、商工会議所、金融機関には約50件の意見・要望が寄せられています。共通しているのは、融資期間・据置期間の長期化や低利融資など金融の強化・拡充です。また、行政には「景気浮揚策の迅速な実施」、商工会議所には「受注斡旋、販路拡大支援」、「商談会の定期開催、ネットワーク構築」、金融機関には「手続の簡素化、短期化、条件緩和」などを望む声が多く聞かれました。

まとめ

「経営上の問題点(売上減少要因)」と「当面の重点施策(経営課題)」を対比すると次のようになります。

(3月調査)

順位	経営上の問題点	比率
1	消費の低迷	41.2%
2	輸出の減少	16.1%
3	原材料等の高騰	6.9%
4	円高	6.6%

順位	当面の重点施策(経営課題)	比率
1	販路拡大・営業強化	31.5%
2	コスト削減・経営の効率化	18.6%
3	運転資金確保	13.8%
4	新技術・新製品開発	9.6%

(1月調査)

順位	経営上の問題点	比率
1	消費の低迷	37.5%
2	原材料等の高騰	12.9%
3	輸出の減少	12.6%
4	円高	9.8%

順位	当面の重点施策(経営課題)	比率
1	販路拡大・営業強化	26.9%
2	コスト削減・経営の効率化	22.7%
3	運転資金確保	14.5%
4	新技術・新製品開発	9.5%

(注) 比率= 個別回答数 ÷ 総回答数

業況悪化の最大要因である「消費の低迷(需要減退)」の対策として「販路拡大・営業強化」を挙げる企業の割合が増加しており、商工会議所として、ネットワークの構築等この面でのさらなる支援強化が必要で、先に開催し一定の評価を得た商談会の定期的開催や、新現役等による営業活動支援など、即効果が見込める施策が必要と考えます。

また、「原材料等の高騰」は、落ち着く方向となっていますが、重点施策として「コスト削減・経営の効率化」を図る企業も多く、この面での支援も必要です。資金繰り改善も急務であり、商工会議所では、「緊急経営支援特別相談窓口」を設置するなど管内事業所の経営支援に取り組んでいます。

経営のことでお困りの時… 商工会議所にご相談ください!

—上尾商工会議所は、管内事業所の経営を全力で応援しています—

☆制度融資がより使いやすくなりました

○小規模事業者経営改善資金融資制度(マル経)

商工会議所が国(日本政策金融公庫)に推薦することにより融資する小規模事業者向けのマル経融資。商工会議所の要望が実り、大幅拡充されました。

- ・融資限度の拡充 1,000万円→1,500万円
- ・融資期間の延長 運転5年・設備7年→運転7年・設備10年
- ・据置期間の延長 6ヵ月→運転1年・設備2年 (詳しくは本紙13ページ)

○平成21年度中小企業向け県制度融資の主な変更点

中小企業の金融支援に万全を期すため、セーフティネットを充実しました。

1.セーフティ緊急融資の創設

国の緊急保証制度に対応した資金を創設し、不況業種(760業種)を営む中小企業者を支援

2.要件緩和型経営安定資金の創設

全業種を対象に、売上や利益率が減少、もしくは減少見込みのある中小企業者を支援する資金を創設

3.予約貸付の創設

事前に審査を行っておくことで、資金需要時に速やかに融資を受けられる資金を創設

☆ご利用ください!企業無料法律相談会

商工会議所では、管内中小企業の倒産を防ぐための「経営安定特別相談室」を設置していますが、その専門スタッフである藤木孝男弁護士が開業30周年の節目を迎えました。そこで緊迫した経済状況下、少しでも職業奉仕ができればと5月から「企業無料法律相談会」を開催します。

月 日:5/16(土)・29(金)、6/13(土)・26(金)、7/11(土)・24(金)
以降、12月迄実施

会 場:藤木孝男法律事務所(弁護士 藤木孝男、弁護士 東谷良子)
上尾市上町2-1-34GPビル5階 TEL.775-3557

相談例:倒産と連帯保証、自己破産・民事再生・新会社設立と営業譲渡、債務整理・過払い請求、事業承継・遺言・贈与、成年後見・任意後見契約など。どんなことでも構いませんので、お気軽にご相談ください。

※いずれも予約制ですので、希望する日時を藤木事務所までご連絡ください。緊急の場合は、別途日時を個別調整致します。

中小企業緊急雇用安定(調整)助成金 無料個別相談会

商工会議所では、日本商工会議所「中小企業緊急雇用安定助成金申請支援事業」を活用した個別相談会を開催します。当日は、地元の社会保険労務士2名が助成金の申請手順、書式、必要資料などをわかりやすく説明します。

月 日:5月12日(火)、19日(火)、26日(火)

時間:いずれも午後1時30分~(1事業所20~30分の相談時間)

会 場:上尾商工会議所 2階 特別会議室

申込み・お問合せ:上尾商工会議所(TEL.773-3111)



1. カーネーションのBoxアレンジメント(赤)
¥3,675



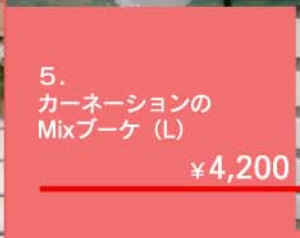
2. カーネーションのBoxアレンジメント(パステル)
¥3,675



3. バラたっぷりのBoxアレンジメント
¥5,250



4. カーネーションのMixブーケ(M)
¥3,150



5. カーネーションのMixブーケ(L)
¥4,200



6. プリザーブドフラワー(各種)
A ¥5,250 B ¥4,200
C(店頭販売のみ) ¥1,260



7. カーネーションカゴ入り
¥3,150



※限定10個!
8. カーネーションピンクバスケット(2個入り)
¥3,150



9. 胡蝶蘭
¥5,250

商品は全て送料込みのお値段です。

※遠方へのお届け +500円

※ご来店 -1,000円

■お申し込みはこちらまで

TEL&FAX 048(776)8739

e-mail flore-bo.ni@khh.biglobe.ne.jp

※2日以内に返信の無い場合は、お手数ですがお電話にてご連絡ください。

行ってきました「見沼代用水周遊サイクリング」

洞派 俊英さん

(上尾市柏座在住)

4月11日(土)、アプセック自然観察会で歴史に残る見沼代用水の周遊サイクリングに総勢13名で行ってきました。

日本各地で29度を越す花残月は、見沼代用水の水面に桜吹雪が舞い、浮かび、その花びら模様の広がる東・西縁の周遊でした。9時に上尾市役所本庁舎前を出発し、原市沼から瓦葺記念公園を通り、桜並木が続く見沼代用水西縁に入りました。

身体一杯にそよ風を受けながら左右の風景を楽しみ、大宮第二公園に立ち寄ってから、崇神天皇代の創建で武蔵国五指に入る古社の氷川女人神社に到着しました。参拝した後、見沼氷川公園(磐船祭祀遺跡)にて昼食をとりました。また、見沼は“山田の中の一本足の案山子(かかし)”でお馴染みの唱歌「案山子」の発祥地ともいわれ、案山子の記念碑が建てられています。

見沼氷川公園を出発すると、いよいよ後半のスタートです。東縁へと向かう新見沼大橋を渡るには自転車通行料20円を支払筒に投入、自転車通行料は初めての経験でした。

少し走ったところでさぎ山記念公園に立ち寄りしました。この公園は、250年の歴史を閉じた野田のさぎ山

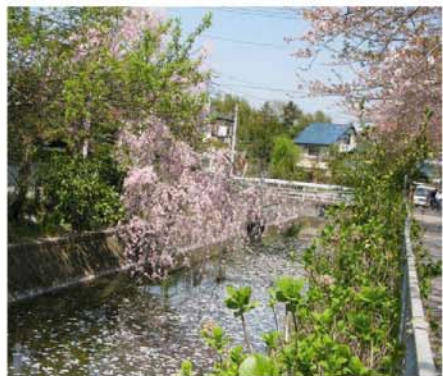


▲見沼氷川公園・かかしの碑にて記念撮影(向かって右端が筆者)

を記念してつくられ、資料館を見学しました。さぎは徳川時代から生息し、一時は数千羽を数えたといわれています。途中、見沼田んぼの散策路の一角にある大谷ほたるの里で小休止し、七里総合公園を通り、最後の力を振り絞って全員元気で戻ってきました。

コース約50kmを走破し一寸疲れましたが、お蔭様で体重3kg、ウエストも2cm減少しました。お世話になりました皆さん、ありがとうございました。見沼代用水の歴史を学ぶこともでき、本当に楽しい一日でした。

※見沼代用水は1728年(享保13年)に普請された新田開発のための灌漑農業用水のことで、灌漑用溜池だった見沼溜井の代替用水路でした。利根川(行田市の利根大堰)から取水し、市内瓦葺付近から東縁と西縁に分かれています。



金平先生健康メモ

上尾中央総合病院 外科 診療顧問
AMG内視鏡外科アカデミー 代表
医学博士 金平 永二

内視鏡外科手術の普及と技術向上に尽力

昨年12月から上尾中央医科グループに所属し、内視鏡外科手術の普及と技術向上をめざして、ここ上尾を拠点に新たな展開を始動しました。4月1日にはトレーニングルームを併設した「AMG内視鏡外科アカデミー」も開設し、エキスパートたる

若手医師の育成・指導にも取り組んでいます。毎週火曜日の外来診療(完全予約制)と併行して、関連病院へも出向して手術に参画する予定です。内視鏡手術は、“からだにやさしい手術”です。患者さんにとって「傷跡が小さい」ことも長所の1つですが、最大のメリットは「内臓が眠らない」ことだと思います。開腹手術の場合、術後4、5日間、内臓は眠

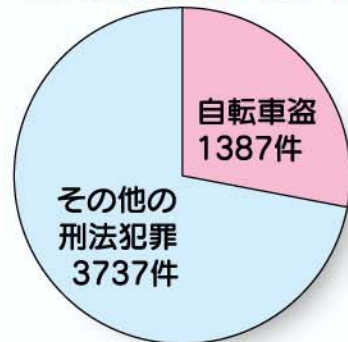
たままの状態です。内臓は、お腹の中、つまり閉鎖空間にあるものですから、お腹を切り開いて長時間空気に触れるのは大きな負担となるのです。内視鏡外科手術の場合、傷口は直径5~10ミリ程度の穿孔(小さな穴)で、マジックハンドのような特殊な医療器具を差し込んで操作します。閉鎖空間のままで手術できるので、直後から腸が動き出し、翌日にはご飯が食べられます。これは、回復力および免疫力向上にも大きく貢献します。今回の「すこやか教室」を機に、内視鏡外科手術への認識を深めていただければと願っています。■金平先生のHPもご参照ください!
<http://www.002.upp.so-net.ne.jp/ELK>



5月の「すこやか教室」

- 日時: 5月30日(土) 午後3時~4時
 - 場所: 上尾中央総合病院 F館4階職員食堂
 - 内容: 「内視鏡外科手術~からだにやさしい手術~」
 - 講師: 外科 診療顧問/AMG内視鏡外科アカデミー代表 金平永二
 - 問合せ先: 総務課 TEL.773-1112
- 上尾中央総合病院では、病気についての理解を深め、予防を図るための「すこやか教室」を毎月開催しています。講演後の質問コーナーでは講師に相談ができます。参加費は無料ですので、ぜひお役立てください。

自転車盗難に注意!



平成20年中に上尾警察署管内では、5124件の刑法犯罪が発生しました。その内、約4分の1強を自転車盗が占めています。

自転車にもツーロック!!

上尾警察署・上尾地方防犯協会

001 新築 伊奈 小針新居 小針北小学校 販売価格 2,280万円(税込) ●交通/ニューシャトル「内宿」駅徒歩7分 ●土地/140.07 ●建物/98.54 ●間取り/4LDK ●環境/完成済 ●設備/公営水道・下水道・プロパンガス ●所在/伊奈町大字小針新居 LDK16.5帖 (代理)	002 新築 上尾 久保 ロフト 勾配天井 販売価格 2,380万円(税込) ●交通/JR高崎線「桶川」駅徒歩7分「青葉台団地」徒歩2分 ●土地/105.26 ●建物/96.05 ●間取り/4LDK ●環境/完成済 ●設備/公営水道・浄化槽・プロパンガス ●所在/上尾市大字久保 内覧可 (売主)	003 新築 上尾 浅間台 北上尾駅徒歩7分 販売価格 2,980万円(税込) ●交通/JR高崎線「北上尾」駅徒歩7分 ●土地/116.24 ●建物/99.36 ●間取り/4LDK ●環境/完成済●引渡/即 ●設備/公営水道・下水道・プロパンガス ●所在/上尾市浅間台1丁目 内覧可 (売主)	004 売地 上尾 本町 販売価格 37.8坪 1,850万円 ●交通/JR高崎線「上尾」駅徒歩20分 ●土地/124.99 ●都市計画/市街化区域 ●用途/第1種中高層住居専用地域 ●建ぺい率/60% ●容積率/160% ●地目/畑 ●環境/更地 ●設備/公営水道・下水道・都市ガス ●所在/上尾市本町6丁目 東小 建築条件無し (媒介)
005 売地 上尾 畔吉 大石南120m 販売価格 880万円 ●交通/JR高崎線「上尾」バス12分「西上尾車庫」徒歩10分 ●土地/93.79 ●都市計画/市街化調整区域 ●建ぺい率/60%●容積率/200% ●地目/宅地●環境/古屋有●引渡/相談 ●設備/公営水道・浄化槽・プロパンガス ●所在/上尾市大字畔吉 (媒介)	006 売地 伊奈 寿 販売価格 49.6坪 1,380万円 ●交通/ニューシャトル「羽賀駅」徒歩5分 ●土地/164.05 ●都市計画/市街化区域 ●用途/第1種住居地域 ●建ぺい率/60%●容積率/200% ●地目/宅地●環境/更地●引渡/即 ●設備/公営水道・下水道・プロパンガス ●所在/伊奈町寿3丁目 (媒介)	007 売住宅 上尾 平方 土地85坪 販売価格 1,580万円 ●交通/JR高崎線「上尾」バス13分「平方小学校」徒歩3分 ●土地/281.40 ●建物/113.54 ●間取り/4DK+2DK ●築年/昭和61年5月 ●環境/空●引渡/相談 ●設備/公営水道・浄化槽・プロパンガス ●所在/上尾市大字平方 平屋 リフォーム済 (媒介)	008 新築 上尾 上 リビング階段 フラット35 販売価格 1,780万円(税込) ●交通/JR高崎線「桶川」駅徒歩22分 ●土地/88.57 ●建物/70.06 ●建築確認No./第08UD13T03018号 ●完成予定/H21年5月 ●引渡/応相談 ●間取り/3LDK ●設備/公営水道・浄化槽・プロパンガス ●所在/上尾市大字上 (媒介)
009 売住宅 上尾 大谷本郷 平成9年築 販売価格 1,880万円 ●交通/JR高崎線「上尾」バス10分「大谷小学校前」徒歩3分 ●土地/108.07 ●建物/91.9 ●間取り/4LDK ●築年/平成9年9月 ●環境/空●引渡/相談 ●設備/公営水道・浄化槽・プロパンガス ●所在/上尾市大字大谷本郷 角地 (媒介)	010 新築 上尾 小泉 LDK16.0 販売価格 1,980万円(税込) ●交通/JR高崎線「北上尾」駅徒歩28分 ●土地/126.04 ●建物/80.19 ●間取り/4LDK ●環境/完成済 ●設備/公営水道・下水道・プロパンガス ●所在/上尾市大字小泉 (媒介)	011 新築 上尾 上 上平小 上平中 販売価格 2,100万円(税込) ●交通/JR高崎線「桶川」駅徒歩22分 ●土地/140.59 ●建物/99.36 ●間取り/4LDK ●環境/完成済 ●設備/公営水道・浄化槽・都市ガス ●所在/上尾市大字上 フラット35 (媒介)	012 新築 上尾 本町 東小学区 本町6丁目 販売価格 2,180万円(税込) ●交通/JR高崎線「上尾」バス5分「本町」徒歩4分 ●土地/85.32 ●建物/99.36 ●間取り/4LDK (庫庫部分9.93 含む) ●建築確認No./第SJK48052125号 ●完成予定/平成21年7月●引渡/相談 ●設備/公営水道・下水道・都市ガス ●所在/上尾市本町6丁目 (媒介)
013 売地(建築条件付) 桶川 坂田 全34区画 好 評 分 譲 中 販売価格 980万円~1,780万円 敷地36坪以上 建物28坪フリープラン ロフト又は 小室1.5坪含む 1,400万円(税込) ●交通/JR高崎線桶川駅徒歩19分 ●土地/120.06㎡~181.26㎡ ●都市計画/市街化区域 ●用途/第1種低層住居専用地域 ●建ぺい率/50%●容積率/80% ●地目/畑●環境/更地 ●引渡/相談 ●設備/公営水道・下水道・都市ガス ●開発許可No./指令積建第442000250号 ●所在/桶川市大字坂田 (売主)			

※建築条件付売地とは土地売買契約後3ヶ月以内に建築請負工事を締結していただく事を条件とし販売します。 広告有効期限:平成21年5月末 広告制作中に売却の際はご了承下さい

宅建業 埼玉県知事 第13056号 建設業 埼玉県知事 第17 第47822号 (社)首都圏不動産公正取引協議会加盟

株式会社 桔梗企画設計 048-776-1550

<http://www.kikyo-kikaku.co.jp> E-mail:info@kikyo-kikaku.co.jp 〒362-0014 上尾市本町6丁目4番8号





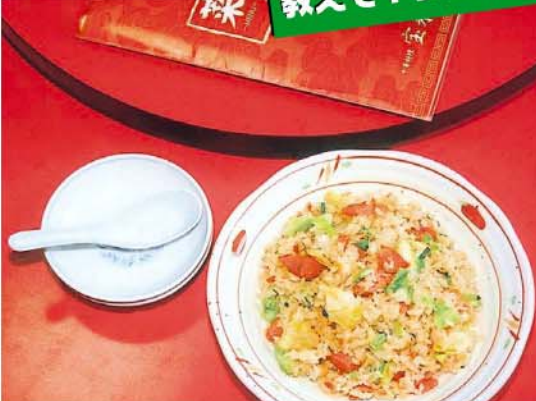
春キャベツとサケの炒飯

～パパッと手早く、簡単レシピ～

中華料理 宝来 料理長 片柳 剛さん

休日のランチや 行楽帰りの夕食に

ゴールデンウィークを迎えて、レジャー気分も最高潮。旅行にスポーツに、ご家族で楽しい休日を過ごしていってほしい。遊び疲れて帰った後、夕食の仕度は面倒なもの。そんなときは、簡単メニューでお手軽に！



教えて！プロの味

具材たっぷりのチャーハンなら、パパッと手早く作れます。ふっくらと巻きがゆるくてやわらかい春キャベツは、初夏頃までの旬の味。ビタミン、ミネラルが豊富で、外側の緑色の葉にはカロテンも含まれているので、捨てずにムダなく使いましょう。サケの紅色、卵の黄色と相まって、彩りも鮮やかです。

■材料(2人分目安)

ご飯400g、卵3個、サケ(甘塩)1切れ、春キャベツ100g(3～4枚目安)、薬味として長ねぎ(小口切り)少々

■作り方

①まずは食材の準備から。サケは焼き、骨を取ってほぐしておく。キャベツは2cm角程度のざく切りにする。ご飯は温かいものを使います。冷やご飯や冷凍ご飯は電子レンジで加熱して。卵は割りほぐして溶き卵に。

②ボウルにご飯を入れ、溶き卵を回しかけ、全体を軽く和える。

③フライパンを強火で熱し、油大さじ2強を敷き、ほぐしたサケを炒めて香りを引き出してから、キャベツ、②の卵ご飯を入れ、ヘラで押し当てるようにして炒め、焼き色がついたら、フライパンを返しなが全体をほぐしていく(3、4分繰り返す)。

④ 塩・旨味調味料・酒少々を加えて、全体に味をなじませたら、仕上げにしょうゆ少々を鍋肌に垂らし、薬味のネギを加え、再び全体を軽く混ぜ合わせれば完成です。

※バラバラチャーハンのコツはいろいろありますが、最初にご飯と卵を混ぜておくのが一番簡単でしょう。いわゆる黄金チャーハンです。温かいご飯を使うのもポイント。固めに炊くのがベストです。

※炒めるときは慌てずに。ほぐすのは焼き色がついてからでOKです。火は強火のまま、一気に調理しましょう。具材はもちろん、調味料もすべて揃えておきます。

●取材協力／中華料理 宝来

上尾市本町2-2-5(上尾駅東口から徒歩12分)

TEL.048-772-0564

カウンターやテーブル席のほか、座敷席もあるので、グループや家族連れでもくつろいで本格中華が味わえます。ランチタイムには、お得なセットメニュー(ライス・スープ・お新香・杏仁豆腐付き。A・B2種類は700円、Cの気まぐれランチは700～800円)を日替わりで提供。ライスは、白米または十五穀米をチョイスできます。ランチ限定の「にら玉そばろ丼」(スープ・杏仁豆腐付きで750円)もおすすめ!5月からは、「冷し中華」(750円)、「五目冷し中華」(1200円)も登場します!市役所や文化センターへお越しの際は、ぜひお立ち寄りください。駐車場完備。宴会は60名様まで承ります。

▶営業時間:11時～20時30分(L.O.)/ランチタイムは11時～14時まで<水曜日定休>





グルメあらかると

上尾周辺には“こだわりの美味しい味”がたくさんあります。読者の皆さんにご紹介いたしますので、情報をお寄せください。

黒毛和牛で五感満足!! 炭火焼肉 朴乃店

味・価格・サービスすべてお客様の笑顔と満足のために…

◆カルビ ……880円	◆トロトロ薬膳 サンゲタン ……1,680円
◆ロース ……830円	(石鍋で出てまいりますので2～3名様どうぞ)
◆和牛ホルモン ……680円	◆朴乃店名物 冷麺 ……900円
◆盛合せ 得得セット…3,980円	(麺は盛岡から直送です)
(カルビ・ハラミ・ロース・野菜焼付)	
◆スタミナ5点盛 ……1,380円	
(マスターおまかせホルモン・ニンニクオイル付)	

●住所/上尾市大谷本郷708-3 ●TEL/725-1234

●営業時間/火～土 17:00～23:30(L・O23:00) 日・祝祭日 17:00～23:00(L・O22:30)

●定休日/月曜日(但し祝祭日の場合は火曜日)

●駐車場/専用3台(他、お電話にてお問合せください)



場所はコチラ!

国産小麦と自家製酵母 パン工房 あつみや

約50種類以上あるパンは、すべて自家製酵母(りんご)と埼玉県産や北海道産などの国産小麦のみを使用し、1つ1つお店で手作りしております。

あつみや食パン ……230円
全粒粉フルーツ ……160円
全粒粉さつまいも ……300円

種類豊富に取り揃え、皆様のご来店お待ちしております。電話でのパンの予約も承ります。

●住所/上尾市柏座2-1-2 ●TEL/774-6939

●営業時間/6:30～18:30

●定休日/日曜・祝日 ●駐車場/無



場所はコチラ!

小さなお子様連れでも安心な焼肉屋 肉匠 千壽

にくしょうせんじゅ

先月4月10日上尾市場通り沿いにオープンした肉匠千壽。ご主人が肉の問屋に勤務した経験を持ち、その「肉のプロ」の目利きで厳選したお肉はどれも自信をもってご満足いただけます。

特に新鮮な内臓(ホルモン)メニューが豊富でココでしか味わえないあらたな発見があります。友人や家族団らん等、じゅじゅ、っとおいしい焼肉を囲んで楽しいひとときをお過ごしください。大小宴会承ります。50名様迄。

当店一押しメニュー

千壽コロ(小腸)	750円
上カルビ	1,500円

●住所/上尾市西門前372-4

●TEL/778-8929

●営業時間/17:00～23:00

●定休日/不定休

●駐車場/10台



場所はコチラ!



おおば歯科医院

一般歯科、小児歯科、歯科口腔外科、矯正歯科

☎048(795)7474



上平内科クリニック

内科、消化器内科、肝臓内科、小児科

☎048(778)0070



有馬整形外科

整形外科、リハビリ科

☎048(777)5700



かすが薬局

各病院の処方箋受け付けいたします

☎048(773)9730



エイシンメディカル株式会社

TEL.048-772-0111

上尾市春日2丁目7-6 FAX.048-772-0112



一区画空あり
ドクター募集中

上尾市春日クリニックモール

Thanks mom

「花束アレンジメント」(全国発送可)

花鉢 植木、造園

フラワーデザインスクール

Flower Shop HANA Club

愛宕1-7-12 愛宕神社裏

048-776-4187

受賞

環境大臣賞受賞 愛・地球賞受賞

モデルルームいつでも見学できます

特許工法

GEO POWER SYSTEM

地熱の家

埼玉体感ハウス

地球温暖化防止 CO2削減住宅

地熱利用注文住宅の企画・設計・施工 上尾市日の出 3-3-20

(株)ムサシノ建設 048-772-7123

http://www.ii-ie.net/~musasino/



あなただけに げんきを あげます

上尾市内プレミアム付商品券発行事業

アッピー・スマイル商品券

5月9日(土) 午前10時より販売





あなただけに げんきを あげます

【上尾市内プレミアム付商品券】

アッピー・スマイル商品券加盟店

共通券 専用券

当店でご利用
できる商品券



有効期間
平成21年5月9日～平成21年8月2日
※有効期限を過ぎた場合は無効となります。

発行  上尾商工会議所
協力  上尾市 協賛  上尾商店街連合会

▲店頭用ポスター
共通券・専用券とも利用ができる店舗用です。



あなただけに げんきを あげます

【上尾市内プレミアム付商品券】

アッピー・スマイル商品券

有効期間／平成21年5月9日～平成21年8月2日

¥1,000 みほん

発行  上尾商工会議所 協力  上尾市 協賛  上尾商店街連合会

▲共通券
加盟店すべての店舗で利用できます。



あなただけに げんきを あげます

【上尾市内プレミアム付商品券】

アッピー・スマイル商品券

有効期間／平成21年5月9日～平成21年8月2日

¥1,000 みほん

発行  上尾商工会議所 協力  上尾市 協賛  上尾商店街連合会

▲専用券
大型店では使用できません。お近くの商店街・地元店でご利用ください。

◆加盟店の一覧は？

【パソコン】
<http://www.ageocci.or.jp/ken/>

【携帯】
<http://www.ageocci.or.jp/ken/m/>

上記アドレスで5月1日以降、ご確認いただけます（随時更新）。



- 

あなただけに げんきを あげます

商品券販売場所

 - 各販売所とも予定数完売した時点で終了となります。お早めにご購入ください。
 - 現金販売となります〔硬貨での支払いはご遠慮ください〕。
 - お一人様一回あたりの購入限度は10万円（10冊）までです〔ただし複数回購入は可能とします〕。

場所	所在地	販売日・時間
上尾市役所平方支所	平方1713-1	5月9日(土)のみ販売 午前10時～午後5時
上尾市役所原市支所	原市3533	
上尾市役所大石支所	中分1-232	
上尾市役所上平支所	南75-1	
上尾市役所大谷支所	大谷本郷949-1	
丸広百貨店上尾店	宮本町1-1	5月9日(土)・10日(日)※注意 午前10時～午後7時
ショーサンプラザ(イトーヨーカ堂)	谷津2-1-1	
リビングイセムラ	宮本町10-33	
※注意 10日(日)は、9日(土)に残券があった場合です。10日(日)でも残券があった場合、11日(月)以降はリビングイセムラでのみ販売をします。		

- 

あなただけに げんきを あげます

事業の概要

 - 発行総額…3億3千万円（10%プレミアム分を含む）
 - 商品券…10%プレミアム分上乗せ方式。1冊1万円で販売。（額面千円の共通券9枚と額面千円の専用券2枚とを合わせた11枚綴り）。
 - 利用（有効）期間…平成21年5月9日（土）～平成21年8月2日（日）
 - ご利用に際して…ご利用できる加盟店は、『アッピー・スマイル商品券加盟店』の店頭ポスターが目印です。また、一部の商品・取引（各種商品券・ビール券・図書券・プリペイドカードなどの換金性の高いものや、切手・印紙・税金・水道料金などの国・地方公共団体などへの支払い）には使用できません。

※不当利得の発生防止の為「つり銭」は出しません。



あなただけに げんきを あげます

上尾市内店舗・事業所の皆様へ
アッピー・スマイル商品券

加盟店登録手続きのご案内



- ### ■加盟店登録のできる店舗・事業所は…

商品券発行事業の趣旨に賛同し、上尾市内に所在する店舗・事業所です。

 - ・上尾商工会議所に所定の届出を行い、承認を得て『加盟店登録済証』の発行を受けた店舗・事業所です。
 - ・加盟店登録の際、換金取扱金融機関に換金のための口座が必要となります。

■換金方法は…

加盟店が『使用済商品券』『加盟店登録済証』『口座振替依頼書』を持参し、登録した金融機関窓口にて換金請求をし、3営業日以内に指定口座に入金されます。

■換金取扱金融機関は…

次の金融機関で上尾市内支店の口座（普通・当座どちらでも可）が必要となります。

■換金手数料・登録料は…

無料です。お客様の利便性を確保するために、多くの加盟店登録をお願いします。

■今回の商品券事業での「大型店」とは…

「一つの建物」であって、その建物内の「店舗面積」の合計が、単独店舗（単独事業所）で1,000㎡を超える店舗です。

※「店舗面積」とは、小売業を行うための店舗の用に供される床面積です。

①埼玉りそな銀行 ②武蔵野銀行 ③埼玉縣信用金庫 ④東和銀行 ⑤川口信用金庫 ⑥青木信用金庫 ⑦群馬銀行 ⑧大光銀行 ⑨あだち野農業協同組合

※埼玉縣信用金庫については、伊奈支店・東大宮支店・桶川支店・桶川西口支店でのご取扱も可能です。

お問い合わせ

上尾商工会議所

〒362-8703 上尾市ニツ宮750

TEL.048-773-3111

<http://www.ageocci.or.jp/>

団塊世代活動支援センター セミナーのご案内

テーマ／あなたのチカラが「地域課題」を解決する
～コミュニティビジネスを立ち上げる・育てる・支援する～
内容／よりよい暮らしの実現のために、「地域課題」を解決する手段の一つである「コミュニティビジネス」を学びます
日時／5月23日(土) 13:30～16:00
会場／新都心ビジネス交流プラザ 会議室C (埼京線 北与野駅前)
講師／NPO法人コミュニティビジネスサポートセンター
代表理事 永沢 映氏
参加費／無料 **定員**／50名
主催・申込み／埼玉県 団塊世代活動支援センター
(新都心ビジネス交流プラザ3階 TEL.857-1155)
<http://www.pref.saitama.lg.jp/A07/BM00/dankai/>
共催／(財)埼玉県中小企業振興公社 (新現役チャレンジ支援埼玉事務局)

桶川市“憲法・人権市民のつどい”講演会

日時／5月9日(土) 13:30～15:45
会場／響の森 桶川市民ホール
テーマ／～今をより豊かに生きるために～こころをみつめる
講師／僧侶・アナウンサー・華道家 川村 妙慶さん
入場／無料 (事前予約なし、定員700名、自由席)
※当日は市内小・中学生による人権作文朗読も行います。
お問合せ／桶川市自治文化課 (TEL786-3211)

ご協力ください！ 2009アフリカへ毛布をおくる運動

貧困や自然災害、部族間抗争など
厳しい状況にあるアフリカで1枚の
毛布は寒暖差の激しい気候から身を守ります。昨年は、毛布94,706枚、
協力金66,891,682円のご支援をいただき、1984年以来380万枚以上の
毛布がおくられています。
○5月31日(日)まで毛布を集めています。お問合せは、上尾明るい
社会づくりの会 (TEL.775-3448) まで。海外輸送協力金の募金も行っています。
○アフリカへ毛布をおくる運動推進委員会 (音声自動案内0570-064-408)
<http://www.mofu.org>



日本語指導ボランティアと保育ボランティアを募集

◇日本語指導ボランティア：火曜教室(午前10時～)／場所：上尾市コミセン、水曜教室(夜7時～)／場所：上尾公民館(上尾市文化センター内)
◇保育ボランティア：火曜教室(午前10時～)／場所：上尾市コミセン、木曜教室(午前10時～)／場所：上尾市文化センター
※5月開講日：木曜教室は5/7、水曜教室は5/13、火曜教室は5/19から始まります。尚、参加者はAGA入会が原則です。(会員年会費：2,000円)
申込・お問合せ／上尾市国際交流協会(AGA) <TEL775-5111(Ex816)>

上尾市周辺情報サイト『とくだね館』 クーポン会員に登録しませんか？



日本フィルハーモニー交響楽団第53回さいたま定期演奏会

奇数月の金曜日、午後7時は
大宮ソニックシティで クラシックコンサート！
日時／5月15日(金) 19時開演
会場／大宮ソニックシティ 大ホール
出演／指揮／沼尻竜典
ピアノ／三浦友理枝
曲目／モーツァルト／歌劇「ドン・ジョヴァンニ」序曲
ショパン／ピアノ協奏曲第1番 ブラームス／交響曲第2番
料金／チケット／S席5,000円、A席4,000円、B席3,000円、Ys席2,000円
グループ券／S席4,300円、A席3,500円、B席2,600円(3枚以上の場合)
※Ys席は25歳以下の方、A席またはB席からお選びいただけます。
※未就学児のご入場はご遠慮ください。
主催・お問い合わせ／(財)埼玉県産業文化センター
Tel.048-647-7722(9～18時、日曜・祝日を除く)



日頃のご愛顧に感謝をこめて

上尾市三業組合
上尾・伊奈館商組合
— 特別企画 —

下記店舗で商品券を利用して飲食代金をお支払い頂いたお客様に、10%キャッシュバックさせていただきます。

アッピー・スマイル商品券をもっとおトクに使おう！

■ 料理店		
秀月旅館	宮本町6-3	771-0238
和風レストラン よねきち	平塚951-2(イコス上尾内)	772-1628
レストラン 扇屋	上町1-3-23	772-2250
酒肴 ひで坊	仲町1-7-23 サンシャインビル43	772-2838
和風料理 田中家	愛宕1-28-20	775-3112
恵比寿亭	上町1-5-19	771-0138
弥作	本町4-1-31	771-0827
お好み焼き わらべ	本町1-2-14	775-2954
もぐもぐ	本町3-1-1(上尾市役所庁舎内)	775-8893
和風料理 春日	柏座2-6-12	773-6939
かつ勇	今泉1-31-1	781-1129
割烹 青芳	本町5-11-13	771-0108
食事処 新道	畔吉282	725-2541
天笠	柏座1-2-2	771-6816
あげおのかくれ庵 喜いち郎	中妻3-12-13	774-7818
割烹 みさを	小敷谷854-1	781-8911
うなぎのまるます家	小敷谷880(東急SC内)	725-1324
めし処 かも川	大谷本郷72-5	781-6791
割烹 藤よし	向山509-1	781-2486
重天	向山365	781-8536
味蔵 小川	宮本町9-20	729-7345
レストラン ジョリーテーブル	柏座1-1-21	771-6711
手打ちうどん なすび	柏座2-4-32	773-4919
■ 焼肉店		
一條苑 上尾店	上町1-1-4	775-9829
大光苑	浅間台4-12-6	775-4336
焼肉亭ささ木	上尾村1334-74	773-4517
■ やきとり		
やきとり 白扇	柏座1-10-3	774-1454
笑福	柏座1-13-3	772-4956

この広告に
掲載されているお店で



上尾市三業組合、上尾・伊奈館商組合加盟店舗で、「アッピー・スマイル商品券」をご利用いただくと、商品券1枚に対し100円のキャッシュバック。商品券購入時に10%プレミアム+商品券利用時に10%のキャッシュバック=20%のお得

上尾市三業組合 上尾・伊奈館商組合加盟店



■ スナック		
カラオケスタジオ演歌宿	宮本町7-4	775-4623
ザ・クラブ プリマベラ	上町1-16-20	773-6893
ナイトパブ ローズ	柏座1-10-3荒井ビル1F	774-6859
ナイトパブ テムジン	柏座1-10-3-87	775-4677
ゆうなぎ	富士見2-19-3	772-2355
■ ワンショットバー		
ジェリコ	宮本町9-13	772-5242
■ 居酒屋		
大衆酒場 多々	柏座1-12-3	775-8464
居酒屋 さとし	仲町1-3-6オーチャード101	772-7987
日本海庄や 上尾東口店	上町1-5-5 青木ビル1階	776-4749
■ 寿司		
寿司長	川155-8	726-4441
あやめ寿司	愛宕1-25-12	771-0243
萬寿司	今泉1-15-1	781-2041
米寿司	東町2-3-7	771-0597
緑寿し	緑丘2-12-2	776-1741
のげ鮎	今泉93-15	726-2600
すし耕	浅間台4-15-7	771-0001
みね寿司	宮本町13-9	771-2402
一國寿司	西宮下4-372-5	774-1820
柏寿司	今泉1-27-5	781-2266
寿司和	泉台2-8-12	773-3761
すし屋のかね八	上尾村953-4	775-2777
亀井寿司	谷津1-1-10	771-5221
いけす料理 亀寿司	本町3-11-12	774-4560
上尾寿司	西宮下1-7	771-5346

※店舗により利用できない時間帯がございます。(順不同)
※各店舗のサービスと併用できない場合がございます。
詳細は各店舗へお問い合わせ下さい。

さいたま水上公園 わくわく公園まつり(新緑編)

- 日時: 5月24日(日)
- 場所: さいたま水上公園
- 時間: 9:00~15:00
- 内容: フリーマーケット、模擬店、ふれあい動物園、移動水族館、ツリーイング(木登り)体験、サッカースクール、ミニSL、ウォーターボール、水てっぽうをつくろう!!、交通安全体験車「サイトくん」、ゲームコーナーなど



(写真はイメージです。)

★当日は、混雑が予想されますので、公共交通機関のご利用をお願いいたします。

●問合せ: 上尾運動公園管理事務所
TEL 048-773-6711

- アクセス:
バス…上尾駅東口から大宮駅東口行きのバスで「上尾運動公園」下車、徒歩15分
車…国道17号愛宕交差点からがんセンター方向へ500m

県民活動総合センター ピーターパンのとびだせ! おと(音)もだちランド シネマランド&ウィークエンドクラブこどもの日スペシャル

- 日時: 5月6日(水・休)
- 会場: 埼玉県県民活動総合センター(伊奈町)
- ◆「ピーターパンのとびだせ! おと(音)もだちランド」
①11:00~12:00 ②13:30~14:30
各回300名 有料
申込: TEL048-728-7113
- ◆「シネマランドスペシャル」
楽しい映画を上映します。事前申込不要。
10:30~11:50「小鳥のファンタジー」「ナイン」
13:00~14:20「眠れぬ夜の小さなお話ネコクンのお友達篇」「オズの魔法使い」



- ★有料駐車場あり。一日上限400円。
- ◆「ウィークエンドクラブスペシャル」
事前申込不要。コバトンのホチキス飛行機を飛ばそう! ミニ鯉のぼり作りなど
- アクセス: 「ニューシャトル」内宿駅から無料送迎バスで約3分、又は徒歩約15分

●問合せ: (財)いきいき埼玉
TEL 048-728-7113

5月のイベント情報

5月は各地で様々なイベントが開催されます。
ご家族、お友達と是非お出かけください!

上尾市 児童館アッピーランド アッピーウィーク

- 日時: 5月3日(日・祝) ~ 5月5日(火・祝)
- ◆5月3日(日・祝)
・木工教室 ・おはなし会
・アッピースタジアム
・シャボン玉をとばそう
- ◆5月4日(月・祝)
・科学教室・絞り染め体験をしよう
・折り紙教室・アッピーサーキット
- ◆5月5日(火・祝)
・劇団「ミックスジュース」による劇

・パソコン体験教室・お花ひろば
・おもちゃの病院・シュッポの部屋
※詳しくは、お問合せください。

- アクセス:
JR高崎線上尾駅東口から
・朝日バス「平塚」行き約10分、「児童館アッピーランド入口」停留所下車、徒歩5分
・市内循環バス「ぐるっとくん」
「上平循環、上平公園先回り」または「原市循環、市役所先回り」約6分、「アッピーランド」停留所下車

●問合せ: 児童館アッピーランド
TEL 048-779-7030

上尾市 児童館こどもの城 来い鯉まつり

- 日時: 5月3日(日・祝) ~ 5月6日(水・休)
- ◆5月3日(日・祝)
・藍染めでオリジナルバックをつくろう※
①エコバックを藍染めで染める
②鯉のぼりを藍染めで染める
・人形劇「かがや座」
- ◆5月4日(月・祝)
・ビデオ上映
・パソコンでメッセージカード作り
- ◆5月5日(火・祝)
・パパも一緒に! おしゃべりサロン
・プレゼントに!
カーネーションの寄せ植え※

- ◆5月6日(水・休)
・歌と体操を楽しもう※
《※については事前申込が必要です。詳しくは、お問合せください。》

- アクセス:
JR高崎線上尾駅西口から
・東武バス「西上尾第二団地」行き、停留所「こどもの城前」下車徒歩3分
・市内循環バス「ぐるっとくん」
「平方循環、日産先回り」停留所「こどもの城」下車

●問合せ: 児童館こどもの城
TEL 048-783-0888

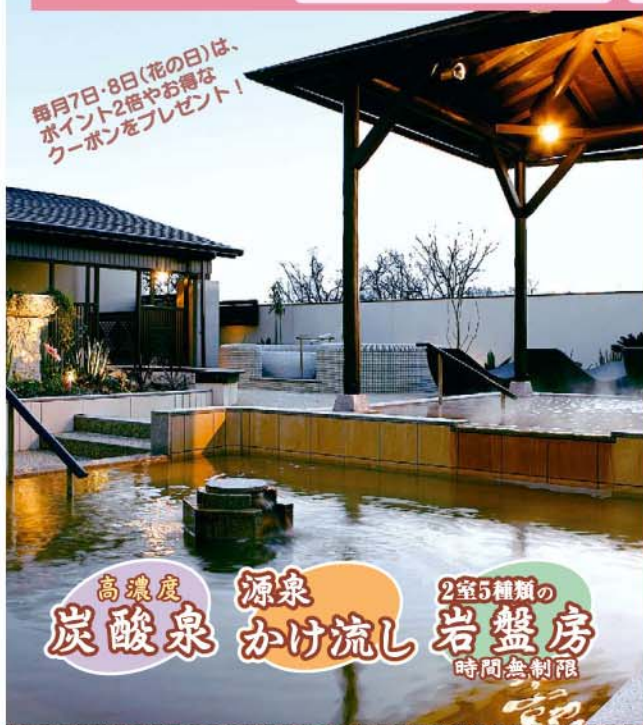
GWゴールデンウィーク・母の日 5月10日(日)は 「花咲村」界隈でのんびり、ゆっくり。

モデルコース

カフェ&ギャラリー 山本屋又右衛門
ランチ&ギャラリーでアート鑑賞。

天然温泉 花咲の湯 HANASAKI SPA
露天風呂、岩盤浴、今日はごほうびにリラクゼーションも。少しはやめの夕食もすすめて。

フラワーショップ オンクルホア
母の日フラワーギフトを早割りで賢くお買い。花苗やフラワーブーケはちょこっと手土産に。



天然温泉 花咲の湯 HANASAKI SPA

TEL: 048-723-3726
URL: <http://hanasakispa.jp>

住所 〒362-0021 埼玉県上尾市原市570番地

営業時間 入館/入浴 10時~25時(最終入館受付24時)
年中無休
飲食 11時~24時(ラストオーダー23時) 岩盤浴 10時~25時(最終受付23時)
リラクゼーション 11時~25時(受付10時半/最終受付24時)

料金表	入浴	平日	土日祝	入浴	平日	土日祝
大人(中学生以上)	800円	850円	入浴	小人(小学生以下)	300円	300円
岩盤浴	入浴	入浴				
大人(中学生以上)	600円	650円				

※会員様限定入浴回数券(10枚セット7,000円)はお得です。
※3歳未満のお子様のご入浴は無料となります。※ボディソープ、シャンプー、コンディショナーは常設してあります。
※入館料にはタオルは含まれておりません。
※入浴回数券は土日祝日を含め、年間を通していつでもご利用いただけます。
※入浴回数券を10セットまとめてお買い求めの方には、もれなく1セット追加で差し上げます。(11セット110枚70,000円) ※岩盤浴利用回数無制限といたします。
※岩盤浴専用着・専用マットは上記金額に含まれます。

レストラン LOTUS CAFE
200円ソフトドリンク ▶ 半額
or アイスクリームシングル ▶ ダブル
※本券をご持参ください。1枚4名様まで。

リラクゼーション Rakura
単品コース60分以上ご利用
▶ 500円割引
※本券をご持参ください。1名様1コースのみ。

ホームページにお得情報満載!
<http://hanasakispa.jp/>
※5月12日(火)は施設点検のため休館いたします。

フラワーショップ Oncle Hoa

営業時間 10:00~20:00 TEL048-722-4187
上尾市原市576番地

母の日フラワーギフト お得な早割りギフト開始 4月24日(金)~5月6日(水)

季節の草花やアレンジメントも母の日にはおすすめ! お庭のお手入れや植栽も承ります。



蔵造りカフェ & ギャラリー 山本屋又右衛門

TEL048-723-3901
上尾市原市737番地

営業時間
平日 11:00 ~ 19:00
土日祝 10:00 ~ 19:00
月曜定休(但し5月4日は営業)

ギャラリーイベント 入場無料
5月2日(土)~6日(水)
小名木亜紀・美緒姉妹展
日本画・デザイン画

桶川駅西口公園 こどもとみどりのまつり2009

- 日時：5月5日(火・祝)
9:30~14:00(雨天中止)
- 場所：桶川駅西口公園
- 内容：《ステージ》
9:30~・開会式
・桶川高校吹奏楽部の演奏
9:50~・大型紙芝居・人形劇
・よさこいソーラン
・ファミリーコンサート
・レクゲーム



- 昔遊び・苗木の配布・模擬店 他
- アクセス：
JR高崎線桶川駅西口徒歩3分
駐車場はありませんので、電車・バス・自転車でおいでください。

●問合せ：桶川市 環境課 TEL048-786-3211
桶川市教育委員会 生涯学習課 TEL 048-728-4111

桶川市べに花ふるさと館 花と緑の祭り

- 日時：4月29日(水・祝)~
5月6日(水・休)
- 場所：桶川市べに花ふるさと館
(桶川市加納419-1)
- 内容：春から初夏にかけての花々の展示や販売を致します。
また、花に関する体験教室も実施します。
- アクセス：JR桶川駅東口から市内循環バスで「べに花ふるさと館前」下車

●問合せ：べに花ふるさと館
TEL.048-729-1611
<http://www.furusatokan.or.jp/>

上尾市自然学習館（上尾丸山公園内） 自然学習教室&天文・科学教室

- ①自然学習教室
~ペットボトルで魚とり~
●日時：5月10日(日)
9:30~12:00(雨天決行)
●内容：ペットボトルで仕掛けを作り池や沼にいる生き物を採集、観察。
- ②天文・科学教室
~最新の天体写真で見る宇宙の姿~
●日時：5月17日(日)
14:00~15:30
●内容：すばる望遠鏡やハッブル望遠鏡で撮影した天体写真の解説をする。

※他にも天体観望会などを開催していますので、詳しくは問合せください。

●問合せ：上尾市自然学習館
TEL.048-780-1030

伊奈町制施行記念公園 2009バラまつり

- 日時：5月9日(土)~5月31日(日)
- 場所：伊奈町 町制施行記念公園
- 時間：10:00~16:00
(開園時間は9:00~18:00)



- ◆5月16日(土)・17日(日)…
近隣市町観光物産展 他
- ◆23日(土)…
伊奈備前太鼓(13時~)
YOSAKOIソーラン(14時~)
- ◆24日(日)…
フリーマーケット 他
- ◆30日(土)…
伊奈学園総合高等学校
吹奏楽部ミニコンサート(15時~)
- ◆31日(日)…
伊奈綾瀬太鼓(11時~)
MSチアダンス(12時~) 他
- ★期間中は、地元の野菜等を販売
その他、土日を中心にイベントを企画しております。

- ★バラ園有料(大人200円)
療育手帳、身体障害者手帳提示者、介護保険の認定を受けている方及び18歳以下は無料
- ★駐車場は無料。ただし収容台数に限りがあるため、公共交通機関を利用してください。
- アクセス：
電車…「ニューシャトル」内宿駅下車、徒歩8分
バス…JR上尾駅東口・朝日バス 羽貫駅行又は伊奈学園行終点下車

●問合せ：伊奈町観光協会
TEL048-724-1055
<http://members2.jcom.home.ne.jp/inakanko/>

大宮ソニックシティ 第4回埼玉B級ご当地グルメ 王決定戦&埼玉県物産観光展



歴代のB級グルメ王をはじめ22グルメがソニックに集結!あなたの1票がグルメ王を決定します!埼玉の魅力あふれる「物産観光展」も同時開催。

- 日時：5月3日(日・祝)~4日(月・祝)《歴代B級グルメ王》
11:00~15:30
第1回…煮ぼうとう(深谷市)
第2回…豆腐ラーメン(さいたま市)
第3回…キューボラ定食(川口市)
- 会場：大宮ソニックシティ
B級グルメ…イベント広場、鐘塚公園
物産観光展…第1展示場

●問合せ：埼玉県観光課 TEL.048-830-3955 (イベント全体)
埼玉県産業文化センターTEL.048-647-4034 (当日、交通等)

15th Anniversary

上尾霊園も平成6年の開園よりおかげさまで15周年を迎えました。
これからも市民の皆様々に愛される霊園づくりを目指して行きます。



霊園概要

- 総区画数/4811区画
- 総販売数/4230区画
- 総面積/14706.45㎡
- 設備/管理事務所・休憩所・法要斎場・葬儀斎場・霊安室・会食場・駐車場・送迎バス



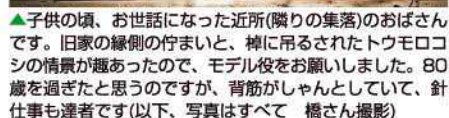
上尾霊園

<http://www.ageoreien.com>
info@ageoreien.com

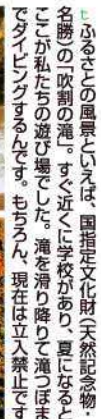
上尾市藤波1-156-15
TEL.048(786)1771

上尾市二ツ宮在住
橋インテリア 代表
埼玉県美術家協会 会員
群馬県沼田市出身

当時は、林業主体の兼業農家が多く、子供たちは山仕事の手伝いや子守りなどで小遣いを稼ぎました。父は都内で縫製業を営んでいたのですが、田舎では仕事もままならず、私が中学2年生になって間もなく、東京での再起を決意。急な別れとなり



1978年に独立起業。新築やリフォーム、カーテンや壁紙などの模様替え、住まいのインテリアに関することなら、なんでもお気軽にご相談ください。



インサイドブックス
上尾市大谷本郷719-1
☎048・726・0308

- タイトル／NHK連続テレビ小説
つばさ 上
- 著 者／戸田山雅司(作)
坂口理子(ノベライズ)
- 発行所／NHK出版

今
月
の
お
す
す
め
の
一
冊

▲昨年11月、群馬県高山温泉 ふれあいプラザにて

▲昨年11月、群馬県高山温泉 ふれあいプラザにて

熊谷サティ店 TEL.048-521-8889 営業時間 12時～21時 2月5日 ニュー オープン  営業時間 AM10:00 ～PM10:00	川口店 TEL.048-257-5277  営業時間 AM11:00 ～PM8:00	川口グリーンシティ店 TEL.048-286-8488 営業時間 12時～21時  営業時間 AM10:00 ～PM8:00
--	--	--

会社訪問 「品質第一」「安心・安全」をモットーに 嶋田食品工業



▲同社で扱う食品は約90種類。こちらはほんの一例ですが、どれもおなじみの商品ばかり。私たちの食卓に欠かせない名脇役たちです

“ものづくりの精神”を礎に

嶋田食品工業は1961年創業。1963年に会社設立後、1977年、自動車部品の製造業から食品加工業へと転換。以来、堅実経営で業績を伸ばし、不況の荒波もなんのその、今年1月末決算で過去最高益を達成しました。親子鷹の強力タッグで事業に取り組む、2代目・嶋田克彦・代表取締役会長と3代目・嶋田直彦・代表取締役社長のおふたりにお話をうかがいます。

高橋 食品加工業への事業転換は、嶋田会長の英断だったそうですね。
嶋田会長 振り返れば、先見の明というより若気の至りですが(笑)、厳しい現況の中、不景気に関係なく仕事ができるのですから、幸いだったと思いますよ。
嶋田社長 3年前に社長就任し、父か

らバトンを引き継いだわけですが、経営面については、まだまだこれから。現業を軌道に乗せるまで奮闘してきた会長のアドバイスは、本当にありがたいと思っています。現在扱っている食品は、佃煮を中心に約90種類、1日で約1万個の商品をパック詰加工しています。納品先のスーパーさんに休みはありませんから、365日つねに臨戦態勢で対応しています。

いかに特長を打ち出すか

嶋田社長 100%下請けですから、メーカーさんの信頼に応えることが大前提。主要取引先である菊池食品工業(株)様と



▲(写真右から)嶋田克彦会長、嶋田直彦社長、そして、2009年度フレッシュあげおのトップバッターとして登場の高橋彩華さん



▲徹底した衛生管理のもと、パック詰め・ラベル貼りされた商品は、納品先ごとに仕分けされ、次々と出荷される。フットワークのよさが信条です!



は15年来のお付き合いです。小回りが効くフットワークのよさを活かし、品質第一、安心・安全をモットーに、メーカーさん、スーパーさん、そして、エンドユーザーである消費者のみなさんの立場になって、商品づくりに励んでいます。

嶋田会長 いわば、メーカーさんとお客様を結ぶ“縁の下の力持ち”。ニッチで地道な作業です。IT化の時代でも、要は「人の力」、「企業は人なり」ですよ。

高橋 商品の仕上げとなる最終工程ですから、見映えよく、おいしそうに盛り付けることも“熟練の技”なんですね。

嶋田社長 品質・衛生管理の向上と作業環境の改善を図るために、工場棟の増改築を計画中です。建築費も低下傾向にあるので、10年、20年先を踏まえて、不況をチャンスに転じたいと考えています。

高橋 菊池食品工業さんの商品の内容表示ラベルに、「K72」の記号が記載されていたら、御社でパック詰加工された証しと教えていただきました。売場に行ったら探してみます。きっと、より一層おいしく感じるでしょうね。楽しみです!



INFORMATION

■有限会社 嶋田食品工業
上尾市日の出3-8-38
TEL.048-771-2789
■聞き手/高橋彩華さん(フレッシュあげお)



上尾脳神経外科クリニック

脳の健康診断、脳ドック、各種健診に。
MRI、CT随時受付



診療科目	脳神経外科・神経内科 リハビリテーション科				内科・外科 麻酔科 ペインクリニック		
診療時間	月	火	水	木	金	土	日
9:00~12:00	○	○	○	○	○	○	○
15:00~18:30	○	○	○	○	○	※	/
※土曜午後は14:00~16:30まで / 休診は日曜午後・祝日							

このような症状・病気で悩むの方へ、適切な治療への方角付けを行います。

- 頭痛 ●めまい ●耳鳴り
- 手足のしびれ、麻痺、ふるえ
- もの忘れ、痴呆
- 肩こり、腰痛、神経痛、膝痛
- てんかん ●パーキンソン病
- 脳卒中後遺症 ●高血圧症
- 顔面痛、顔面痙攣、顔面神経麻痺
- 頭部や手足等のけが
- 風邪などの一般内科的疾患
...等の相談、指導を行います。

上尾市本町1-3-16
TEL:048-776-8800(代)
FAX:048-776-8821



- 初診随時受付
- 各種保険取扱
- 労災指定・生活保護指定・結核予防指定



あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

第138回 通常議員総会開催！ 平成21年度事業計画・予算が可決承認

創立40周年を経て、新たなスタートとなる21年度
中小企業経営支援活動に重きを置いて、
“なくてはならない商工会議所”を実践します！

常議員総会



▲開会の挨拶に立つ小谷仁会頭



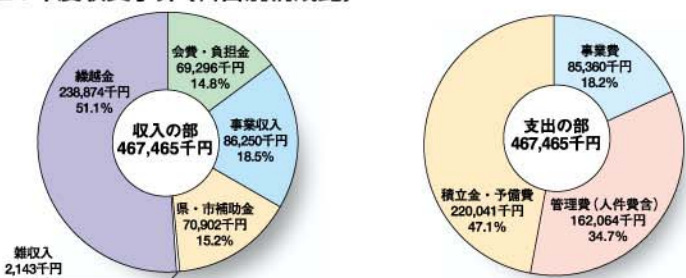
3月27日、東武パンケットホール
上尾にて、「第138回通常議員総会」
が開催され、平成21年度事業計画並
びに収支予算が可決承認されました。
厳しい業況を鑑み、荒波の中への
船出となる新年度に臨み、小谷会頭
は運営方針について述べ、「地域総
合経済団体である商工会議所の真価
が問われる21年度となる。会員会議
所・産業会議所・市民会議所・環境
会議所の4つの柱を堅持しつつ、中
小企業経営支援活動に重きを置いて、
懐に1歩踏み込んだ経営支援を目指
したい」と決意を新たにしました。

当日は、新議員への「議員之証交

付」のほか、青年部・大塚崇行会長
より「2009フレッシュあげお」のみな
さんが紹介されました。また、総会
終了後には、大島敦氏、中根一幸氏、
両衆議院議員を迎えて、日本商工連
盟上尾地区主催による「景気対策を
問う…シンポジウム」も開催され、
貴重な意見交換の場となりました。



■平成21年度収支予算(科目別構成比)



こんな時こそ、確かな資格を！ 第64回 3級販売士養成直前集中講習会

受講の
おすすめ

販売士は流通業で唯一の公的資格です。最近では営業担当の必須知識としてメーカーや各業界からも高い評価を受けています。就職や大学受験にも有利と学生もチャレンジしています。まず3級でしっかりと基礎知識を身につけましょう。

特典

出席率80%以上、かつ本講座の予備試験で合格すれば、検定試験科目の「販売・経営管理」(5科目中1科目)が免除されます。

講習内容	Aコース (社)埼玉県商工会議所連合会	Bコース 埼玉県商工会連合会
	埼玉県商工会議所連合会	埼玉県商工会連合会
日程 (5日間)	6月6日(土)、7日(日)、13日(土)、 7月4日(土)、5日(日)	5月24日(日)、30日(土)、31日(日)、 6月27日(土)、28日(日)
時間 (27時間)	9:30~16:30(6時間) 7月5日は13:30~16:30(3時間)	9:30~16:30(6時間) 6月28日は13:30~16:30(3時間)
会場	埼玉県労働会館 (JR北浦和駅下車徒歩約5分)	埼玉県労働会館 6月28日はさいたま市民会館おみや
講師	(株)神田経営研究所の中小企業診断士、一般販売士の有資格講師	
受講料	一般 26,000円 県内商工会議所会員・学生23,000円	一般 26,000円 県内商工会会員・学生23,000円
定員	40名(最少催行人数20名)	
内容	小売業の種類、マーチャンダイジング、ストアオペレーション、マーケティング、販売・経営管理の5科目と予備試験など	
お申込み お問い合わせ	(社)埼玉県商工会議所連合会 担当 滋澤 TEL.048-647-4115	埼玉県商工会連合会 担当 荻原・長島 TEL.048-641-3992

ジェトロ埼玉情報デスクからのお知らせ 貿易実務講座「基礎編」=商工会議所会員割引あり=

貿易の仕事にすぐに役立つ講座を用意しました。貿易実務シュミレーション・ワークショップなど実践的知識が学べる受講者参加型です。京浜地区の輸出入貨物のハンドリング現場など貿易関連施設も見学します。

◆スケジュール ~これから貿易を始める方、実務の基礎を整理したい方~

	日程	時間	内容
1日目	6月10日(水)	9:30~16:30	貿易の仕組みと流れを学ぶ
2日目	6月17日(水)		貿易取引の書類と貿易実務 シュミレーション・ワークショップ
3日目	6月25日(木)		貿易実務英語をマスターしよう
4日目	6月26日(金)	10:00~16:30頃	東京税関・大井コンテナターミナル視察見学

- ◆会場 大宮ソニックシティビル
- ◆定員 50名(先着順)
- ◆受講料 商工会議所会員 20,000円(一般22,000円)
※テキストブック・資料代含む
- ◆申込み 下記あて電話でお申込みください。申込書をFAXでお送りします。
申込書受領後、請求書をお送りしますので、指定の口座にお振込みください。
- ◆お申し込み・問合せ先 ジェトロ埼玉情報デスク TEL.048-647-7746

短納期 低価格 高品質 おまかせあれ!

お客様の「こまった!」を解決します
ちょっとだけ印刷
即納!!

急ぎの会議資料
インクジェットプリンタじゃ
間に合わない!!
うちのパソコンで
作成したデータを
印刷したい!

チラシ
少部数だけでいい
のだから...

うーん
どうしよう!

総合印刷
OA用品

各種看板
コピー用紙
感光熱転写紙
トナー
ドラム
OAリボン

磁気記憶媒体
ラミネーター
事務消耗品
文具
その他

株式会社 情報化ビジネス

営業本部 上尾市本町6-1-28 (ISO9001認証取得)
TEL. 048-771-3657 FAX. 048-775-9196

http://www.infojb.co.jp お気軽にお問い合わせ下さい

スーパーポスティング

定期ポスティング
3.5円
(折り別30銭)

一緒に配ればさらにお得
同時ポスティング
2.8円
(一度に3枚までしか配りません)
一業者一社制

おかげさまで
月間配付実績
600 万部達成!

こんな時代だからこそ
より安く!より確実に!より早く!
を実現しました

2円80銭より、一件一件大切にポストイン。クライアントのメッセージを確実にお届け致します。

ポスティングスタッフ募集!! 空いた時間を有効利用

資格: 25~60歳位迄のまじめな男女 ※誰でも出来る簡単な作業です
給与: 出来高制(委細面談) ※中高年・主婦の方、大歓迎です
勤務: ①契約社員 ②請負(稼働日数は自由に選べます)

総合広告代理店/お気軽にお問い合わせ下さい

SL5(株)埼玉ロジスティクス TEL 048-726-9240
〒362-0059 埼玉県上尾市平方1328 FAX 048-726-9241

個人事業主や会社役員の皆さんを応援する国の共済制度

小規模企業共済制度のご案内

退職金

経営者にも

無理のない
掛金だから
続けやすい

経営者も退職金が
もらえるなんて嬉しい!

国で保証する
掛金も
節税にも
なるので
ホントに
お得!

この制度で
事業資金も
借りやすい

国で保証する
掛金も
節税にも
なるので
ホントに
お得!

制度に関するご照会・ご相談は

- 上尾商工会議所 TEL.773-3111
- HPアドレス <http://www.smrj.go.jp/skyosai/index.html>
- 独立行政法人中小企業基盤整備機構共済相談室 TEL.03-3433-7171②

あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

緊急経済対策

平成21年4月15日受付開始

マル経融資の融資限度額・返済期間が拡充

中小・小規模企業を取り巻く環境は非常に厳しい状況にあり、資金繰りについても一段と厳しいものとなっています。こうしたことを踏まえ、「経済危機対策」としてマル経融資制度が拡充され、利用しやすくなりました。商工会議所までご相談ください。

マル経融資制度の拡充

貸付対象 …小規模事業者

常時使用する従業員が 商業、サービス業…5人以下の企業、個人
常時使用する従業員が 製造業、その他…20人以下の企業、個人

貸付限度額 …1,000万円

4月15日
から拡充

1,500万円

貸付金利 …2.1%(H21.4.10現在)

※設定金利=日本政策金融公庫の基準金利-0.3%

貸付期間 …運転資金5年(据置期間6ヶ月)

設備資金7年以内(据置期間6ヶ月)

運転資金7年
(据置期間1年)

設備資金10年
(据置期間2年)

担保等 …無担保・無保証人

申込機関等 …各地の商工会議所、商工会
(貸付機関) 日本政策金融公庫

申込条件・必要書類等詳しくは商工会議所までお問い合わせください。

PRTR届出制度等説明会のお知らせ

化学物質を取り扱う事業者の皆様へPRTR・県条例による化学物質届出制度が改正されました。主な改正点は①対象業種に医療業(病院、滅菌業など)を追加、②対象物質の変更、です。平成21年10月1日から新制度が施行されます。埼玉県では制度改正説明会を実施します。

<スケジュール>

開催日	時間	会場
5月13日(水)	午後2時~	春日部地方庁舎
5月26日(火)	午後2時~	深谷市産業会館
6月 2日(火)	午前10時~	浦和コミュニティセンター
6月18日(木)	午後2時~	川越地方庁舎

<参加申込み・問い合わせ先>

県環境部青空再生課(TEL.048-830-2986)

再就職について相談窓口をご活用ください

○ワークプラザあげお(柏座1-1-15プラザ館4・5階 TEL.773-3500)

就職活動をする皆さんを支援しています

上尾市地域職業相談室

内 容 若年者から高齢者の職業相談、職業紹介、求人の受理、求人情報の提供などタッチパネル式の求人自己検索パソコン(20台)により、ハローワークで受理した東京都全域と埼玉県の求人情報を閲覧できます。

※雇用保険業務は、取り扱いません。

※福祉窓口や制度の紹介など生活相談員による生活相談支援を行います。

利用時間 月~金曜日(祝日、年末年始を除く) 午前9時~午後5時

故 北西兵造 儀 合同葬 大勢の方々がお別れに参列



しめやかに読経が流れる中、焼香を待たれることはありませ

上尾商工会議所顧問(第4代会頭)故 北西兵造 儀 合同葬が、4月4日、日乗山秀善寺遍照院にて執り行なわれました。「酒も、人も、温かいほうがいい」——酒造りに邁進し、地域発展に尽力された故人を偲び、大勢の方々が会葬に訪れました。

生前のご功績に対し、「従五位 旭日小受章」の叙位叙勲が、4月3日に閣議決定されましたことを慎んで報告申し上げます。合掌。

北西合名会社
株式会社 文楽
上尾商工会議所

「中小企業緊急雇用安定(調整)助成金」個別相談の開催

厳しい景況が続いています。そこで上尾商工会議所では、日本商工会議所「中小企業緊急雇用安定助成金申請支援事業」を活用し、下記の通り事業所毎の「個別相談会」を開催します。ぜひ、ご利用ください。

日 時 5月12日(火)・19日(火)・26日(火)

○相談時間は
<3日間とも>午後1時30分からです。

場 所 上尾商工会議所 2階 特別会議室

○当日は、地元の社会保険労務士2名が助成金の申請手順、書式、必要資料などを判りやすく解説します。

申 込

個別相談を希望される事業所は、電話によりお申し込みください。1事業所の相談時間は概ね20分~30分です。

上尾商工会議所 中小企業緊急雇用安定(調整)助成金
個別相談会係迄 TEL.773-3111

商工会議所の5月無料相談日

>>>>法 律

■13日(水) 午後1時30分~4時30分
弁護士 福地 輝久

■20日(水) 午後1時30分~4時30分
弁護士 藤木 孝男

※事業上の契約トラブル、消費者金融など金銭貸借の諸問題、交通事故・離婚など人的トラブル、相続・遺言等

>>>>労 務・年 金

■19日(火) 午後1時30分~3時30分
社会保険労務士 武田 香代

※4月から始まった「ねんきん定期便」、知らないで損する各種給付金制度、労働・社会保険に関する疑問、労務・年金相談

>>>>税 務

■ 8日(金) 午後1時~4時

税理士 神澤 のり子

※消費税、事業継承、相続、贈与、決算、仕訳、申告等

>>>>金融(政府系金融機関)

■政策公庫/毎週火曜日

※時間は、午後1時~4時

※法律相談は、電話予約にて申込み
当日午前9時より受付、先着9人
(1人20分)で連続の相談は不可

上尾商工会議所の 新入会員をご紹介します

上尾商工会議所では、会員増強運動を実施しています。
商工会議所に入会し、地域で信用ある企業としての登録を!



スクール 月1回(日時選べます。)

ギフトフラワー・ブーケ制作
(オリジナルOK)

花材・アレンジ品販売

日・月休み

工房フェローシップ
TEL 048-781-1032

HS ハートシステム(株)

URL: <http://www.jai-tours.com>

- 旅行(海外・国内・個人)
- 保険(生保・損保・医療)
- 広告・FP

〒125-0061 東京都葛飾区亀有3-33-2
TEL.03(3604)6411/FAX.03(3604)6499
E-mail: info@jai-tours.com
ANA代理店・全旅協・JATA会員

本と文房具の一清堂

ISSEIDO <http://www.isseido-books.com>

〒362-0047 上尾市今泉607-28
☎048-783-0080

当社はリフォーム建築会社ですが…

社(やしん) 神社・お寺の建築 純和風建築 造りつけの家具

を得意としています

プラネット(株)

☎0120-723-779 <http://e-ken.cc/smile/>
E-mail: fixy43@yahoo.co.jp

〒362-0024 上尾市五番町22-2 すまいるソウケン
(携帯・PHSからは)048-723-7779・048-796-8408

同時募集 清掃業務・リフォーム関連各種・手間賃・応援など

パソコン教室(全国400教室以上)

わかとでできる上尾校

★講座一覧

●パソコン検定3・4級対策 ●Windows Vista講座 ●パワーポイント ●インターネット ●電子メール ●ウィルス対策 ●ホームページビルダー ●デジタルカメラ ●フォトショップ ●エレメンツ ●水彩7 ●ネット講座 他多数

17号 イセムラ ●わかとでできる上尾校 ●中仙道 ●まきひろ ●上尾駅

上尾市宮本町9-8 村田ビル2階(スーパーイセムラ道路向)

TEL: 776-0770

炭火焼肉

朴ア店

BOKUNO-MISE

TEL.048-725-1234
〒362-0044 上尾市大谷本郷708-3

味蔵小川

上尾駅 中山道 東口

営業時間
17~23時(オーダーストップ22:30)
月曜定休
上尾市宮本町9-20(宮本町郵便局となり)
048-729-7345

割引券 500円OFF

コンタクトレンズ 全品

ワンデーレンズ 1,980円~
2ウィークレンズ 1,480円~

コアラコンタクト ☎776-7445



ロータリーの窓

～上尾ロータリークラブ～

交通安全啓発品の配布と街頭キャンペーン

上尾ロータリークラブ（加藤佳孝会長）では、交通安全運動に取り組んでいます。その活動の一環として4月6日（月）には、上尾駅コンコースにおいて交通安全啓発品の配布を行いました。

当日は交通安全週間の初日となり、上尾駅西口での出発式の終了後、上尾市交通安全母の会の協力のもと、歩行時に使用出来る交通安全の反射板を配布しました。小さな子供さんでも腕に巻いて歩けるかわいい反射板で、好天にも恵まれたたくさんの市民の皆さんに受け取っていただくことができました。「じこにチューい」と書かれた反射板を腕に巻いて歩いていただき、たくさんの方に交通安全運動に協力していただければと思います。

上尾ロータリークラブでは、安心安全な街づくりを目指して活動を続けています。



商工会議所のパソコン教室『クリック』

自分の好きな日・好きな時間・好きな時間数・好きなカリキュラムだけ受講できるフリースタイルです！

- ・コース内容等についてのご質問は048-776-8414までお問合せください。
- ・授業料は月謝制となります。
- ・入校金は5,250円です。(商工会議所会員は無料です。)

コースを決めましょう		
基礎講座		
ウィンドウズ入門→キーボード入力練習		
はじめてのワード		
中級 ワード	初級 エクセル	単発講座
上級 ワード	中級 エクセル	はがき・名刺
応用 ワード	検定試験 (3級)	デジタルカメラ
		差込印刷とラベル
		インターネット
他に検定試験1級、2級・ホームページ作成・パワーポイント・出張授業等		



労務年金 Q&A

【Q】今年20歳になる学生です。20歳から国民年金に加入が義務付けられていますが、「学生納付特例」という制度があると聞きました。どのような制度なのでしょう。また、卒業後に就職が決まらず収入がないとしたら、どのようにしたらよいか教えてください。

【A】1.「学生納付特例制度」とは、学生のため国民年金保険料の納付が困難なとき、在学期間中の保険料を社会人になってから納めることができる制度です。

◇対象となる学生は

大学(大学院)、短大、高等学校、高等専門学校、専修学校および各種学校に在学する学生で、本人の前年の所得が基準以下の方です。

＜所得の目安：118万円＋扶養親族等の数×38万円＞

◇申請の方法

お住まいの市区町村役場の国民年金担当窓口で手続きください。なお、在学する大学等が学生納付特例事務法人に指定を受けている場合に限り、在学する大学等の窓口でも申請の手続きができるようになりました。申請は毎年必要です。

「学生納付特例」と「未納」の違い

◇学生納付特例が承認された期間の保険料は、10年以内であれば保険料の納付が可能になります。

◇学生納付特例期間中にケガや病気で障害や死亡といった不慮の事態が発生した場合、障害年金や遺族年金を申請することができます。

2.卒業した後も収入が一定額以内であれば、「若年者納付猶予制度」の申請を手続きください。この制度は、就職が困難などにより保険料を納められないとき、30歳未満の方に限り利用できる制度です。

本人の所得が一定額以下の場合、他の同居親族の所得が高くても申請により承認されると学生納付特例制度と同様に猶予され、もしものとき障害年金や遺族年金も申請が可能になります。

保険料納付が困難なときは、市区町村役場または社会保険事務所に必ずご相談ください。

※ご案内した以上の制度は、保険料を納付しない限り老齢の年金額には結びつかないため、期限内に追納をおすすめします。



武田社労士事務所 社会保険労務士 武田 香代 Tel/Fax.048-773-1261

パソコン技能を身に付けませんか？

アルバイト経験などしなくて「規則正しい生活習慣を身に付けたい、または事務系職種に必要な技術を身に付けたい」と考えている若年者を対象に、職業訓練・OA実践科(6月生)受講生を募集します。

募集期間：4/23(木)～5/14(木)

訓練期間：6/8(月)～9/16(水)

募集定員：20名(簡単な面接で選考)

訓練場所：県立職業能力開発センター

授業料：無料(教科書代は自己負担)

主な内容：パソコン(ワード、エクセル)、就職支援(書類作成、面接練習)

申込み・問合せ：埼玉県立職業能力開発センター(さいたま市北区柳町) TEL.048-651-3122

saitama.e-hakuba.com
http://www.e-hakuba.com
住まいの名探偵/ホームページより物件検索
エステート白馬さいたま

住まいのパートナー ■ 全日本不動産協会会員 ■ 不動産保証協会会員 ■ 不動産免許/国土交通大臣(2)第5817号
株式会社 **エステート白馬**
〒362-8511 埼玉県上尾市谷津2-1-1 ショーサンプラザ(イトーヨーカ堂)5F
※取引態様の記載のない物件は媒介です



No.280001 中古
桶川73坪 1,420万円
★収納豊富★全部南向き
★ゆとりの5LDK+LDK
●交通/JR高崎線桶川駅バス20分徒歩4分
●土地/244.56㎡(73.98坪)
●建物/154.55㎡(46.75坪)
●間取/5LDK+LDK(平成11年7月築)
●所在/桶川市篠津
2世帯住宅にもどうぞ

No.280002 中古
上尾85坪 1,580万円
★丁寧にリフォームしました
★内装大変綺麗です
●交通/JR高崎線上尾駅バス13分徒歩3分
●土地/281.40㎡(85.12坪)
●建物/113.54㎡(34.35坪)
●間取/6LDK(昭和61年5月築)
●所在/上尾市平方
敷地広々85坪

No.280003 売地
桶川12分 1,760万円
★建築条件無し★5.3m公道面
★お好きなメーカーでどうぞ
●交通/JR高崎線桶川駅徒歩12分
●土地/193.73㎡(58.60坪)
●地目/宅地●用途/第一種住居
●建ぺい率/60%●容積率/200%
●所在/桶川市末広
※現況更地 **桶川駅900m**

No.280110 新築
価格変更いたしました **2,098万円**(税込)
★南6m道路★整形地
★ヨークマート約570m
●交通/JR高崎線桶川駅徒歩14分
●土地/100.30㎡(30.34坪)
●建物/92.32㎡(27.93坪)
●間取/3LDK(平成20年4月完成済)
●建値NO./107317号
●所在/桶川市末広 **南西角地物件**



No.280111 中古
美築中古住宅 980万円
★車庫1台有り
★都市ガス対応
●交通/JR高崎線北本駅徒歩20分
●土地/101.12㎡(30.59坪)
●建物/85.08㎡(25.74坪)
●間取/5DK(昭和58年築)
●所在/北本市下石戸 **本格和風住宅**

No.280004 新築
桶川下日出谷西 1,780万円
★敷地ゆとりの48坪★区画整理地内
★生活動線にこだわりました
●交通/JR高崎線桶川駅徒歩24分
●土地/161.72㎡(48.92坪)
●建物/97.70㎡(29.55坪)
●間取/4LDK(平成21年4月完成済)
●所在/桶川市下日出谷西 **カースペース2台**

No.280005 中古
上尾中妻 2,080万円
★人気の中妻★都市ガス・本下水
★建物大変綺麗にお使いです
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩19分
●土地/103.88㎡(31.42坪)
●建物/82.80㎡(25.05坪)
●間取/4LDK(平成5年5月築)
●所在/上尾市中妻 **区画整理地内の角地**

No.280006 中古
桶川神明 2,480万円
★桶川駅12分、北上尾駅10分
★二駅利用できます★朝日小学校7分
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩10分
●土地/206.65㎡(62.51坪)
●建物/85.28㎡(25.80坪)
●間取/4LDK(平成11年7月築)
●所在/桶川市神明 **敷地62坪**

No.280112 売地
**お好きなハウス
メーカーでどうぞ 1,100万円**
★お好きな間取りや
仕様を選定してください
●交通/JR高崎線上尾駅徒歩14分
●土地/102.9㎡(31.13坪)
●地目/宅地●用途/第一種住居
●建ぺい率/60%●容積率/200%
●所在/上尾市西宮下
※現況更地 **イトーヨーカ堂まで徒歩10分**

No.280113 売地
**土地約60坪
ゆとりある空間 1,380万円**
★最新リノベーション★徒歩3分
★建築条件無し、お好きなメーカーでどうぞ
●交通/JR高崎線桶川駅徒歩16分
●土地/200.36㎡(60.61坪)
●地目/宅地●用途/第一種住居
●建ぺい率/60%●容積率/200%
●所在/桶川市北 **桶川小学校まで徒歩400m**

No.280114 新築
今のご家族にぴったりの 1,980万円(税込)
★全南向き★LDK約16帖付
★最新小学校まで徒歩約6分
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩28分
●土地/126.64㎡(38.31坪)
●建物/80.19㎡(24.26坪)
●間取/3LDK(平成21年3月完成済)
●建値NO./48033198号
●所在/上尾市小泉 **本日より販売可能**

No.280007 新築
上尾 平方 2,480万円
★カースペース2台★敷地50坪
★食器洗浄機付いてます
●交通/JR高崎線上尾駅バス15分徒歩2分
●土地/165.70㎡(50.12坪)
●建物/99.84㎡(30.20坪)
●間取/4LDK(平成21年4月完成済)
●所在/上尾市平方 **大型ウォークインクローゼット**

No.280008 新築
北上尾11分 2,780万円
★芝川小学校区内★敷地60坪
★カースペース2台
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩11分
●土地/205.79㎡(62.25坪)
●建物/102.06㎡(30.87坪)
●間取/4LDK(平成21年6月完成予定)
●建値NO./3320●所在/上尾市上 **6m道路面**

No.280009 中古
北上尾300 2,980万円
★カースペース3台★浴室1.25坪
★天井は高くロフト付いてます
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩26分
●土地/301.61㎡(91.24坪)
●建物/114.27㎡(34.57坪)
●間取/大型3LDK(平成10年3月築)
●所在/上尾市上 **家庭菜園も出来ます**

No.280115 新築
初公開 2,280万円(税込)
★別所小学校まで徒歩3分
★最新スーパーまで徒歩約8分
●交通/JR高崎線桶川駅バス13分
●土地/122.84㎡(37.16坪)
●建物/89.01㎡(26.93坪)
●間取/4LDK(平成21年6月完成予定)
●建値NO./03787●所在/さいたま市北区別所 **前面6m公道につき車庫入れらくらく**

No.280116 新築
価格変更いたしました 2,460万円(税込)
★本下水対応★LDK約16帖
★全南向き
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩13分
●土地/109.77㎡(33.21坪)
●建物/88.2㎡(26.68坪)
●間取/3LDK(平成20年8月完成済)
●建値NO./100862号
●所在/上尾市浅間台 **駐車場2台付**

No.280117 新築
初公開 2,680万円(税込)
★駅徒歩6分の好立地★整形地
★南道路★都市ガス★本下水対応
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩7分
●土地/52.45㎡(15.87坪)
●建物/93.14㎡(28.17坪)
●間取/3LDK(平成21年8月完成予定)
●建値NO./49030060号
●所在/上尾市愛宕一丁目 **全室収納付**

上記物件についての お問い合わせは **営業 5課 0120-732-898** フリーダイヤル

上記物件についての お問い合わせは **営業 1課 0120-307-898** フリーダイヤル

5月の運勢

風水コーディネーター：加藤 佳孝

九	星	一白水星	二黒土星	三碧木星	四緑木星	五黄土星	六白金星	七赤金星	八白土星	九紫火星	
満	年	100・91・82	101・92・83	102・93・84	103・94・85	104・95・86	105・96・87	106・97・88	107・98・89	99・90・81	
		73・64・55	74・65・56	75・66・57	76・67・58	77・68・59	78・69・60	79・70・61	80・71・62	72・63・54	
		46・37・28	47・38・29	48・39・30	49・40・31	50・41・32	51・42・33	52・43・34	53・44・35	45・36・27	
		19・10・1	20・11・2	21・12・3	22・13・4	23・14・5	24・15・6	25・16・7	26・17・8	18・9・0	
運	勢	周りの雑音に惑わされることなく、自信を持って進めよう。考えがぐらつくようではうまくは行きません。自分からいえるな人に相談を持ちかけてアドバイスを買おう。十分に練り上げた案であれば、全て万全に不安なく実行に移そう。今後の基礎づくりに努めよう。	周囲との交流がキーポイントになります。相手を生かせば、自分も生きることになります。しかし多くの情報が集まります、埋もれることなく、正しいヒントを見つけ出そう。有効な情報を拾い上げる感性を常に養っておきましょう。	仕事関係が非常に忙しくなります。うまくコントロールして、一つひとつを丁寧に片付けていく。小さな積み重ねも大きな目標への第一歩と考えよう。古い取引も見直しの時期です。チャンス到来！良い悪いを見極める眼力をつけていこう。	まだまだ運気は好調です。しかし、自分の気持ちのゆるみがちです。楽観的になり、物事を甘く見る傾向があります。月の後半になるとミスが増えますので、なるべく早い時期での解決を心掛けよう。地道にコツコツ、という気持ちで大切に！	新しい事柄に目を奪われがちです。軽率に飛びつかず、時間をかけて内容を吟味して取り掛かろう。昔の悪い習慣を打破して、新しい体制の構築を考えよう。周りに頼らず、自ら解決を考えよう。特に年上には手を焼かされることになります。	今月は特に要調整期です。誤解や周りからの影響で、物事があまりうまく進みません。他人のために時間をとられてしまいます。こんな時ですが、相手のことを理解して丁寧に対応してゆこう。	今月はまず得意な所から考えよう。何でもうまくやろうとはダメです。軽はずみは大きな問題へと発展してしまいます。古くからの友人の話をよく聞き、時の流れを見極めて現状維持に努めよう。明日に疲れを残さぬように！	回復期に入ります。しかし焦ってはダメです。やっと新芽が顔を出したばかりです。周りの状況を良く見て環境のバランスも考えないとせっかく出た芽も枯れてしまいます。こんな時です、大切に育てよう。	運気はどんどん上昇します。計画はうまく進むでしょう。お祝いごとたくさんあるでしょう。こんな時ですから仲間を大切に後押しをして貰おう。成果は十分にあらわれます。しかし体調には気を付けて！	
		ラッキーポイント	西	東	西	東南	東	東南	東南	東	北西
		キ　ー　カ　ラ　ー	グレー	グレー	ブルー	イエロー	グリーン	ダークグリーン	ゴールド	シルバー	ブルー

① フラワーアレンジメント3,675円を3名様

Bonita Mother's Day 5.10

提供 **Bonita** 花の店 ボニータ 上尾市上尾村978-3 tel/fax. 776-8739

営業時間/10:00~19:00

② イタリアンジェラート(5個入り)を5名様

搾りたての牛乳をたっぷり使ったアイスは、ミルク・抹茶・小倉・チョコチップ・イタリアンチョコ・その他季節メニューを含めると約30種の中から日替わりで7~11種程度を毎日製造。動物達と触れ合いながら、美味しいジェラートを召喚ください。

営業時間/10:00~18:00

提供 **榎本牧場** 上尾市群吉736-1 tel. 726-1306

③ お食事券(1,000円)を15名様

市場名物 特薦ジャンボかつカレー(950円)を始め、ふわりと卵のハヤシライスハンバーグのせなど御家族でたのしめるメニューが盛りだくさんです。是非お立ち寄り下さい。

営業時間/6:00~14:00(土曜14:30) 17:00~21:00
定休日/日曜・祝日
http://www.new-hoshino.com/

提供 **キッチン ニューほしの** さいたま市北区吉野町2-224-1 大宮市場内 tel. 664-6128

あびお読者プレゼント

応募要領

- 応募方法/はがきに希望するプレゼント名(1点)と番号、本紙へのご意見・ご感想、住所、氏名、年齢、連絡先電話番号をご明記の上、下記宛にご郵送ください。(プレゼントの発送及び紙面作成の参考とさせていただきます)
 - 申込締切/5月20日(水)到着分までとします。
 - 抽選方法/締切後に各プレゼントごとに抽選します。
 - 発表/発送をもって発表に代えさせていただきます。
 - 宛先/〒362-8703 上尾市二ツ宮750 上尾商工会議所「あびお読者プレゼント」係
- ※応募の際に、ご記入頂いた個人情報につきましては、プレゼントの抽選および発送にのみ使用致します。

読者投稿も募集しています

あびおでは、読者の皆さんからの投稿も歓迎しています。本紙4ページの「読者登場・行ってきました」、10ページの「ふるさと自慢」のコーナー、などの他、日常生活で役立つ身近な情報やあなたの地域の街かど情報をお気軽にお寄せください。採用させていただいた方には記念品を差し上げます。

④ お食事券(500円相当)を20名様

本格直火炊きの釜飯店です。

当店の釜飯は、ご注文を受けてからひと釜ずつ丁寧に炊き上げます。自家製のタレで味付けしたご飯と香ばしいおこげをお楽しみ下さい。

営業時間/10:00~22:00
夜は居酒屋としても営業しています。

提供 **いわき家 釜めし茶屋** 上尾市中分2-252 tel. 783-8000

⑤ ディナー券(2,000円)を5名様

もうすぐ(6月で)3周年記念

☆記念セール予定(詳細はあびお6月号で) 5月 平日限定 午後5時からお客様サービス ディナー券がハズしても「あびお」切抜きをお持ちいただければ **飲食代 10%OFF!**

定休日:毎週火曜日
ランチタイム:11:30~14:00
ディナータイム:17:00~23:30(LO)

提供 **焼肉亭ささ木** 上尾市上尾村1334-74(平塚団地前) 送迎・代行あり(確約は電話で) tel. 773-4517

読者プレゼント

ご提供を受けつけています。

●お問い合わせは—
上尾商工会議所 TEL.048-773-3111

saitama.e-hakuba.com
http://www.e-hakuba.com
住まいの名探偵/ホームページより物件検索
エステート白馬さいたま

住まいのパートナー ■ 全日本不動産協会会員 ■ 不動産保証協会会員 ■ 不動産免許/国土交通大臣(2)第5817号

株式会社 エステート白馬

〒362-8511 埼玉県上尾市谷津2-1-1 ショーサンプラザ(イトーヨーカ堂)5F

※取引態様の記載のない物件は媒介です

忙しい方もいつでも気軽に資料請求できます。

24時間音声資料請求サービス

資料中の5桁の番号を、下記フリーダイヤルにてお知らせ下さい。物件資料をFAX又は郵送にてお送りいたします。

No. 0120-167-898

フリーダイヤル

No.28018 中古 桶川 泉 1,380 万円 ★桶川小学校・中学校区内 ★収納便利な納戸付★全部屋南向き ●交通/JR高崎線桶川駅徒歩15分 ●土地/95.39㎡(28.86坪) ●建物/95.81㎡(28.98坪) ●間取/5LDK+納戸(昭和62年6月築) ●所在/桶川市泉 5LDK+納戸	No.28019 新築 今更替と比べていかがですか? 1,780 (税込) 万円 ★2面道路物件 ★フラット対応物件 ●交通/JR高崎線桶川駅徒歩22分 ●土地/88.57㎡(26.79坪) ●建物/70.06㎡(21.19坪) ●間取/3LDK(平成21年5月完成予定) ●建確NO./03018号●所在/上尾市上 ●最寄バス停徒歩1分に有	No.28020 新築 今更替と比べていかがですか? 1,880 (税込) 万円 ★ウォークインクローゼット付 ★整形地 ●交通/JR高崎線桶川駅徒歩35分 ●土地/114.70㎡(34.70坪) ●建物/94.39㎡(28.55坪) ●間取/4LDK(平成21年4月完成済) ●建確NO./02817号 ●所在/上尾市藤波 駐車場2台可能	No.28027 中古 上 尾 880 万円 ★生活環境良好!駅近歩圏! ★建物大変きれいにございます ●交通/JR高崎線桶川駅徒歩26分 ●土地/81.84㎡(24.76坪) ●建物/56.3㎡(17.03坪) ●間取/3K(昭和50年1月築) ●所在/上尾市大谷本郷 大谷保育園550m・大谷小470m・南中160m	No.28028 売地 北上尾50坪 1,258 万円 ★建築条件無し★都市ガス ★敷地ゆとり50坪! ●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩19分 ●土地/167.66㎡(50.72坪) ●建物/100.04㎡(30.26坪) ●地目/宅地●用途/第一種低層住居 ●建ぺい率/50%●容積率/80% ●所在/上尾市大字上 ※現況更地 好きなメーカーでどうぞ!	No.28029 中古 上 尾 1,280 万円 ★ていねいにリフォームされています ★全部屋6帖以上!ビルトインガレージ! ●交通/JR高崎線桶川駅/バス8分徒歩8分 ●土地/100.04㎡(30.26坪) ●建物/108.05㎡(32.69坪) ●間取/4LDK(平成元年5月築) ●所在/上尾市地頭方 いつでも内覧可能です
No.28021 新築 今更替と比べていかがですか? 2,180 (税込) 万円 ★整形地 ★ビルトインガレージ対応 ●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩19分 ●土地/85.32㎡(25.81坪) ●建物/99.36㎡(30.06坪) ●間取/4LDK(平成21年7月完成予定) ●建確NO./48052125号 ●所在/上尾市本町 駐車場2台可能	No.28022 中古 上尾 浅間台 2,180 万円 ★南側生産緑地につき陽当り良好 ★主寝室広々14帖 ●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩14分 ●土地/146.10㎡(44.20坪) ●建物/92.74㎡(28.05坪) ●間取/3LDK(昭和62年2月築) ●所在/上尾市浅間台四丁目 敷地ゆとり44坪	No.28023 中古 上尾 富士見 2,180 万円 ★5m公道面★上尾駅8分 ★ブティック・喫茶店・何業にも ★建物大変きれいにございます ●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩8分 ●土地/109.09㎡(33.00坪) ●建物/86.67㎡(26.22坪) ●間取/2LDK+店舗(平成21年11月築) ●所在/上尾市富士見 店舗付住宅	No.28030 売りマンション ソフィア上尾 1,480 万円 ★上尾駅近、利便性抜群! ★人気のB棟、陽当り・眺望良好!12階部分 ●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩3分 ●専有/72.81㎡(22坪)バルコニー72㎡(2.1坪) ●間取/3LDK+S(昭和58年7月築) ●管理費/5,100円●修繕積立金/12,240円 ●所在/上尾市谷津2丁目 いつでも内覧可能です	No.28031 売地 上尾 向山 1,750 万円 ★建築条件無し★駅に近い向山一丁目! ★陽当り良好!都市ガス・本下水 ●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩19分 ●土地/116.76㎡(35.32坪) ●建物/104.33㎡(31.56坪) ●地目/宅地●用途/第一種低層住居 ●建ぺい率/50%●容積率/100% ●所在/上尾市向山一丁目 ※現況古家有り 好きなメーカーでどうぞ!	No.28032 新築 桶川42坪新築 1,880 (税込) 万円 ★陽当り良好・閑静な住宅街! ★カーポート2台可! ●交通/JR高崎線桶川駅徒歩23分 ●土地/140.09㎡(42.38坪) ●建物/95.84㎡(28.93坪) ●間取/4LDK(平成21年3月完成済) ●建確NO./48062101号 ●所在/桶川市下日出 敷地ゆとり42坪!
No.28024 新築 上尾 緑丘 2,880 万円 ★北上尾徒歩12分 ★広～いバルコニー ●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩12分 ●土地/120.52㎡(36.46坪) ●建物/94.19㎡(28.49坪) ●間取/4LDK(平成21年7月完成予定) ●建確NO./48073192 ●所在/上尾市緑丘 カーポート2台	No.28025 中古 上尾 仲町 3,150 万円 ★陽当り良好・東南角地! ★人気の仲町、建物充分使えます ●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩7分 ●土地/163.18㎡(49.36坪) ●建物/125.04㎡(37.82坪) ●間取/5LDK(昭和56年9月築) ●所在/上尾市仲町 上尾駅、約500m	No.28026 中古 本橋和風注文住宅 3,500 万円 ★庭園を望むゆとりとした空間 ★建物大変きれいにございます ●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩7分 ●土地/572.00㎡(173.03坪) ●建物/125.97㎡(38.11坪) ●間取/4DK(昭和63年1月築) ●所在/上尾市領家 敷地ゆとり173坪	No.28033 新築 上尾 徒歩15分新築 2,580 (税込) 万円 ★閑静な住宅街!駅まで15分の好立地 ★全室南向き、全室6帖以上! ●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩15分 ●土地/103.19㎡(31.21坪) ●建物/80.19㎡(24.26坪) ●間取/3LDK(平成21年7月完成予定) ●建確NO./03315号●所在/上尾市西宮下四丁目 陽当り良好、南西道路!	No.28034 新築 上尾50坪新築 2,880 (税込) 万円 ★収納豊富ウォークインクローゼット付 ★全室南向き、カーポート2台可! ●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩20分 ●土地/167.24㎡(50.59坪) ●建物/104.33㎡(31.56坪) ●間取/4LDK(平成21年7月完成予定) ●建確NO./48051901号 ●所在/上尾市西宮下 敷地50坪の新築!	No.28035 売地 上尾 春日52坪 2,980 万円 ★建築条件無し★都市ガス・本下水 ★人気の春日、整形地52坪 ●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩19分 ●土地/173㎡(52.33坪) ●建物/95.84㎡(28.93坪) ●地目/宅地●用途/第一種低層住居 ●建ぺい率/60%●容積率/100% ●所在/上尾市春日 ※現況古家有り 好きなメーカーでどうぞ!

上記物件についての お問い合わせは **営業 2課 0120-051-898**

上記物件についての お問い合わせは **営業 3課 0120-351-898**

上尾市内プレミアム付商品券
アッピー・スマイル商品券
販売記念セール
開催!!

当店販売
決定!

5/9(土)・10(日)

※一部セール対象外の店舗があります。店頭ポスターにてご確認ください。

商品券は、ショーサンプラザ専門店各店でご利用になれます。

※一部利用出来ない店舗があります。店頭ポスターにてご確認ください。

ショーサンプラザ GWイベント



5/2(土) 「お猿チーム」
パフォーマンスショー
【時間】14:00/16:00



5/3(日)
「さくまひでき」
INSTAライブ
【時間】14:00/16:00

5/4(月・祝) 2つのゲームで「うまい棒」をゲットしよう!

14:00～

「巨大サイコロ」でチャレンジ!!
巨大サイコロを転がして、
出た数だけうまい棒プレゼント!!

16:00～

「ストライクナイン」でチャレンジ!!
9つの的に向けてボールを投げ、
的に当たった数字だけうまい棒プレゼント!!

※小学生以下のお子様対象。 ※各回とも景品がなくなり次第終了となります。



5/5(火・祝)
「スターダストキッズ」
ダンス発表会

【時間】14:00/16:00



5/6(水・祝)
「ハライチ」
お笑いライブ

【時間】14:00/16:00

※日程・内容等変更になる場合があります。店頭ポスターをご確認ください。

イトーヨーカドー上尾店と
ショーサンプラザ専門店
営業時間 10:00～21:00
(5Fレストラン街は11:00～21:30)
1,000円以上お買上げのお客様は3時間駐車無料
立体駐車場500台収容

ショーサンプラザ
shosan plaza
上尾駅西口
上尾市谷津2-1-1 Tel.048-776-1211
<http://www.shosan-plaza.co.jp>

